- 'SHANGHAI SHADOWS' CONTROVERSY
- PEKING OPERA IN NEW YORK
- FILM STAR JACKIE CHAN

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 35 • SEPTEMBER 3, 1980 • 20 CENTS

# CHINA EXHIBIT WILL PROMOTE INDUSTRY OVER ARTIFACTS

By TODD CARREL

*Dozens of Chinese workers, clothed in blue and gray suits, are busily at work in two huge piers at San Francisco's Fort Mason. They're rolling up their sleeves and unrolling huge red carpets. And they're putting in place machines and display cases that will be part of China's first national exhibition in the United States.*

*The person in charge of it all is Lu Feng-chun, a thin man with graying hair who has been spending his days looking over blueprints and marching around the cavernous piers. Lu is the director of the Department of Exhibitions Abroad for the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT). A native of Heilongjiang, Lu began working with the CCPIT in 1964 and has since divided his time between an office in Beijing and most of the rest of the world—"every continent except Oceania."*

*Speaking through an interpreter, Lu explained China's aims for its US exhibit during a 45-minute interview with* East/West.

SAN FRANCISCO — "Please let people understand that our primary purpose is to sell China's industrial products," said Lu Feng-chun.

That, in a nutshell, is what China wants from the first-ever exhibition of its products in the United States. But that's not exactly how this historic exhibit is being promoted by its American agent, the China Exhibition Corporation, which is a subsidiary of the US-China Business Development Corporation of New York City.

### CLAIM

One recent advertisement in the local press started out with the claim that "the remarkable culture of China will be revealed in all its splendor" at the exhibit. Only in the middle of the list of "special attractions" that included master chefs, artisans, antiquities and "other attractions" like imperial robes and costumes did the same advertisement matter-of-factly note that the exhibit would also include China's consumer and industrial products.

Lu Feng-chun acknowledged that this might amount to "an error in the publicity." He then went to great pains to stress that the focus of the exhibit would not be on China's handicrafts and cultural artifacts, but on her light and heavy industrial products.

The mistaken public perception that the exhibit would merely be yet another display of Chinese handicrafts, though, has sparked some criticism from businessmen in the Chinese American community here. Some have reportedly quipped that it's pointless for China to hold an exhibition here when all the goods they might offer are already on sale in Chinatown. They add that the food that China's master chefs might cook up can be easily matched at some of San Francisco's better Chinese restaurants.

### DISAGREED

Lu sharply disagreed with these criticisms.

"Look," he said, "real businessmen wouldn't make that kind of criticism about the exhibit. If they're businessmen of Chinese origin, they'll be happy that we're creating a bigger market for them here. This exhibit is one means of propaganda that will produce better results [in sales] for them. We're preparing the ground so they can do more trading later."

Lu said the variety of arts and crafts goods at the exhibit couldn't be matched by small businessmen here, anyway. Then he said he'd been to Chinatown and seen that local merchants sell items from many countries, including some that are falsely labeled as manufactured in China. For example, he said, he had seen objects marked as ivory that were really "some sort of plastic."

But again, Lu said that he and his colleagues weren't here to debate the quality of Chinese handicrafts.

"Here," he said, "the Americans have asked us to bring in Chinese antiques and other historic and cultural articles. This wasn't our original plan."

### ARRANGEMENTS

He said that special arrangements with other Chinese bureaucracies had to be made to include the historic and cultural goods. And the decision to include them, he said, was not an easy one.

"Japan had asked for the same thing in the past," he said, "but we wouldn't do it."

He acknowledged that there was "some risk in doing this," but that the risk wasn't the important thing. What matters, he stressed, was China's ability to carve out new markets for its industrial goods in the US.

Because of its scope, Lu called the US exhibit "one of the biggest" China has mounted abroad. Its size, he said, was comparable to one held in Japan in 1977 and one in West Germany in 1975.

Past shows only carried examples of China's commercial and industrial wares, he said, but this exhibit would be the "most comprehensive because of its con-

*Continued on page 5*

Hong Kong film star Jackie Chan gave a demonstration of his martial arts techniques last week in San Francisco. (Bill Cogan Photo)

## Reagan's Position Ires Beijing Leaders

SAN FRANCISCO — Republican Presidential candidate Ronald Reagan has earned himself the official ire of China's government, a task that's taken a lot of doing.

About two months ago during a primary campaign stop in Cleveland, Reagan remarked that the US ought to re-establish "official government relations" with Taiwan. That comment drew a sharp warning from Beijing that any attempt to "turn back the clock" and reassert a two-China policy could dismantle the budding Sino-American friendship. So two weeks ago, to smooth over his rhetorical flap and soothe the Chinese government, Reagan dispatched his running mate, George Bush, to China.

### AGAIN

Just as Bush sat down with Chinese leaders in Beijing and made a vain pitch to convince them that Reagan didn't really mean what he said about Taiwan, Reagan said it all over again.

By the time Bush returned to the US, Reagan had further confounded the Chinese government and earned a rare, stinging rebuke.

After repeatedly asserting that he would re-establish "official" relations with Taiwan if he became president, Reagan was now saying that it was "hypocritical" to contend that the status of US-Taiwan ties didn't already amount to "something of an official relationship."

### 'SEMANTICS'

Bush's earlier contention that confusion over Reagan's policy toward Taiwan was merely a "question of semantics" was an argument the Chinese couldn't accept.

In a commentary in the communist Party's official People's Daily, newspaper entitled "Don't Play the Fool," the Chinese tartly wrote "there is nothing vague in what Reagan thinks, what he says and what he is preparing to do. To lightly describe such an important and essential question as attempted retrogression in Sino US relations as mere 'semantics' shows Reagan and Bush are playing the fool themselves."

Reagan is wrong, the article warned, "if he thinks by playing some petty tricks he can deceive the world people and make the Chinese people silent and not refute his statements."

"Whoever wants to turn the wheel back will inevitably be foiled."

The Carter Administration established formal ties with the Beijing government on January 1, 1979 only after it agreed to terminate official diplomatic ties with Taiwan and break off the mutual defense treaty with the island regime. □

## Taiwan Beats Tampa In Match Opened By George Bush

WILLIAMSPORT, Pa. — The Little League World Championship Series finale, held here last Saturday, brought together teams from Tampa, Florida, and Taiwan. Vice presidential nominee George Bush threw the opening pitch for the closely-contested and well-played game. The team from Taiwan won, 4-3.

## Shooting Spree In Los Angeles Claims 4 Lives

LOS ANGELES — Two young men last week cold-bloodedly shot four people within an eight block area in a 20 minute murder and robbery spree. Those slain were two elderly Chinese women, Tai Hua Chen and Mai Ying Yu, tentatively identified as either sisters, or mother and daughter; a young French tourist; and an elderly man.

After each separate shooting, the murderers calmly walked away, witnesses reported. One suspect is reported to be 5 feet, 10 inches to six feet tall with a slight build, and the other had a medium build, and was between 5 feet, 8 inches and 5 feet, 10 inches. Both were black.

The Los Angeles City Council has offered a $25,000 reward for information leading to the arrest of the suspects. The police ask anyone with information on the assaults to call them at 769-6128.

EAST
838 G
San F
(415)
e 307
08
94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
SF PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

# CAA Director Criticizes 'Shanghai Shadows' Documentary

*(The following are excerpts from a letter sent by Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, to producer David Rabinovitch, whose one-hour documentary "Shanghai Shadows" will air Wednesday night at 9 pm, Sept. 10 on KRON-TV, Channel 4. —Ed.)*

Spring of last year, Chinese for Affirmative Actionmet with Paul Wischmeyer of KRON-TV to discuss how the station could better meet the needs of the Chinese American community through the station's programming in the 1980's.

Because the United States and China had just normalized diplomatic relations and Mayor Dianne Feinstein was moving to establish a sister city relationship with Shanghai, we suggested to Paul that a documentary on the Shanghai-S.F. City relationship and its impact on the citizens of both cities would be of tremendous interest to KRON viewers and the Chinese American community...

**SHOCKED**

On August 21, 1980, representatives of CAA previewed "Shanghai Shadows." Given your accomplishments as an award-winning producer and our initial interest in the documentary, we have expected a program of the highest caliber in terms of objectivity, depth, and clarity. After viewing the program, we are shocked and disappointed that "Shanghai Shadows" has failed to be an honest documentary about the people of Shanghai. The show failed to accurately present the problems that residents and institutions in Shanghai face in the 1980s and what the diplomatic normalization and sister-city relationships have on the common folks, governmental officials and businesses.

Initially, "Shanghai Shadows" demonstrated great potential.Your camera-person captured vivid shots of people going about their daily businesses in Shanghai. For the young and those unfamiliar with the history of China, the program appropriately showed flashbacks of the foreign concession and war turmoil suffered by the Chinese people of Shanghai. Persons who survived the agony, humiliation, and alienation of the Cultural Revolution gave candid interviews as to their experiences and how they are trying to rebuild their lives and the country.

Then, "Shanghai Shadows" took a disastrous turn during the second half of the program. As producer and writer, you obviously want to investigate whether "freedom" and "democracy" exist in modern-day Shanghai. Suggesting that there is considerable restrictions in the daily lives of Shanghainese, you interviewed a couple of men, one who was seen holding an umbrella in the rain and moving away to another less visible place so he could speak with you and another man wearing a cap who requested not to reveal his identity and was interviewed in a shadow.

**FREEDOM**

These two men separately commented on the lack of freedom, the necessity to obtain permission to travel to another city, their desire to learn more about the western ways. You then juxtaposed segments of their interviews with comments made by two governmental officials, Mr. Ding Shan, the industry secretary; and Mr. Wang Wei, a newspaper editor. Some of these segments did show contrast viewpoints but most of the segments were disjointed. There was *no* one single focused issue toward which the two disgruntled men and the two governmental officials were commenting on for the purpose of comparison. This particular problem is amplified when the English translations do not match what the interviewees were speaking. It is obvious that you intend to lead the viewers to believe that the people in Shanghai today lead oppressive lives in the dark shadows of governmental restrictions and prohibitions...

"Shanghai Shadows" has led its viewers to believe that the two "disgruntled" men were the Chinese equivalents of Russian dissidents. The narrator had neglected to point out that the young man under the umbrella was a former red guard who first wanted a radio from your television crew in exchange for leadingyou tofilm some "unsavory" Chinese jails. The narrator also misinformed the viewers by telling them that this particular young man was put in jail as the result of contacts with the foreigners, when in fact he was only detained.

**PRECONCEPTION**

You also neglected to inform your viewers that the man interviewed in the shadow agreed to such interview because as a student of English, he wanted to promote friendship between China and the U.S. It would appear that "Shanghai Shadows" exploited their interviewees to fit neatly into your preconception of "oppression" and "lack of freedom" in China...

Your determination to play out your preconception seriously affected the quality of the program. The second half of "Shanghai Shadows" became a boring, confusing "talking-heads" show. We were dismayed that "Shanghai Shadows" restricted itself to so few topics in a television documentary that had great potential...

Chinese for Affirmative Action is not suggesting to you that "Shanghai Shadows" should have presented a more positive picture of Shanghai. A television producer should show the complexities of what really exists, good and bad. What is very disappointing about "Shanghai Shadows" is that you severely limited the scope of the documentary. You attempted to go after an elusive preconception that does not exist in the Chinese society. Your statement about Shanghai then became distorted...

Henry Der □

## EDITORIAL

### Major Meeting in Beijing

People in China as well as the world are watching the People's Congress now in session in Beijing.

Early reports said the ministers of finance and economic development gave speeches which detailed China's achievements as well as difficulties. Their speeches revealed budget deficits, attempts to cut military spending, and the amount of loans from foreign sources. All these may sound mundane to an American, but the Chinese people have not heard such honest and straightforward reporting in decades. Refreshing, too, is to see that there are no portraits of Mao and Hua on the platform and no slogans in the hall.

Major changes are in the making in China. We are eagerly watching the outcome of this congress.

### A Community Worker

Traditional Chinese ideas suggest that it is the duty of a wife to give birth to a boy who will carry on the family name, and that it is a blessing to have a large family. In the olden days, if a mother gave birth to a girl, people would advise her to try again.

In our Chinese American community, these traditional ideas are still with us. Disseminating information on family planning and birth control among the Chinese is no simple task.

Our community is fortunate to have had many dedicated workers at the Chinatown/North Beach Family Planning Service, especially Mrs. Lily Hsu, who for almost two decades worked tirelessly among us. Mrs. Hsu, in her friendly and effective manner, regularly made door-to-door visits and gained the confidence of many residents. Today, Chinese parents come to the family planning agency to seek assistance and to attend meetings. It is a direct result of the pioneering work of Mrs. Hsu and her colleagues.

A grateful community bids farewell to Mrs. Hsu, who passed away last month at the age of 80. We will miss a kind lady and a great community worker. □


**AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST**

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2 years, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108



EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Asso. Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; Office Manager: Kerry Chiang; Project Manager: Cecilia Eng; Advertising: Mary Castagnozzi (Coordinator), Christina Hom and Diane Chen; Readers Service: Susana Choy and Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.


## Mrs. Lily Hsu of Family Planning Services Dies

SAN FRANCISCO — The funeral of Mrs. Lily Hsu, who passed away on August 20 at the age of 80, was held August 27. Mrs. Hsu was one of the first social workers who pioneered family planning programs in Chinatown. As an adult educator of the Chinatown/North Beach Family Planning Services, she tirelessly visited families regularly and provided services to many newcomers. She kept her position until September of last year. Mrs. Hsu also volunteered at several community agencies, including Self-Help for the Elderly and On Lok. □

## Two Chinese Sisters Need Foster Home

SAN FRANCISCO — Two Chinese sisters, 12 and 13, who are recent refugees from Vietnam, are in need of a foster home. The girls, who are attending junior high school in San Francisco, fled Vietnam by boat over a year ago. Their parents are still in Vietnam. For information, call Jackie Foster Care Agency at 863-4340.

## Kent Nagano to Oakland Symphony

OAKLAND — The Oakland Symphony has announced the appointment of Kent Nagano as assistant conductor last week. Nagano, 29, has been directing the Berkeley Promenade Orchestra. He will assist conductor Calvin Simmons in conducting and in program planning. □

## LETTERS

## Corrections

In the article on an expedition to San Luis Obispo written by H.K. Wong (*E/W* 8/20/80), the year when Wong On (Ah Louis) arrived in America should be 1860 instead of 1869. □

In the editorial "Bush Joins Reagan" appearing in the July 23 issue of *East/West*, Bush was mistakenly referred to as the former chief of FBI. He was a former director of the CIA. □

In the article on "VA Sets Up Vietnam Vets Civic Council" on page 9 of the 8/13/80 issue, recommendations concerning veterans may be sent to Mr. James Jay, 1074 Stockton St., SF, CA. 94108. □

# Chinese Consul Criticizes Shanghai Film at Preview

By LELAND WONG

SAN FRANCISCO — The film ocumentary "Shanghai Shadows" egins with the song "East Is Red" n the background while showing a nontage of scenes of China. The ong ends and the scene shifts to a hanghai street with the "Voice Of merica" blaring from a large ransistor radio on the back of a icycle cart being pedaled down he street.

KRON-TV invited the public to preview of this one-hour documentary of Shanghai, airing Vednesday, September 10, at 9 m on Channel 4. The ocumentary was produced by David Rabinovitch, who also roduced the Peabody-award-winning "Politics of Poison." Rabinoitch said at the preview that the pecial is very timely considering he present state of US-China elations and the sisterhood elationship between SF and hanghai. He said he wanted the lm to introduce the people of hanghai to the American people.

On the Bund in Shanghai, producer David Rabinovitch interviews Shanghainese in the park along the Huang Pu River in the documentary "Shanghai Shadows."

CONTENTS

The beginning of the film ketches the tumultuous period of China's history from the 1900's to he victory of the Communist arty and updates events to the resent with the aid of seldomeen footage. The rest of the film ncludes a Buddhist service, a riminal trial, dissidents who requested they be filmed in the shadows for their safety, an interview with the editor of a daily newspaper and local townspeople in their homes. Several times the "Voice of America" blares out as if it is the saviour of the Chinese people.

Rabinovitch, a producer accustomed to American democratic values, has approached this Shanghai documentary with a "missionary zeal." The same type of attitude was employed in the US "Vietnamization Program," where the US acted like it knew what was best for the Vietnamese — better than the Vietnamese did themselves.

OBJECTIONS

Xie Heng, the Chinese Consul, who was present at the preview, said the historical part of the film was good, but felt that there was too much emphasis on the negative aspects of Chinese society. Heng pointed out the difference in democracy between China and the US. She said that democracy in China is a proletarian democracy based on collectivism, whereas democracy in the US is based on capitalism and individualism. Heng said that the people interviewed in the shadows are merely a small minority who blindly embrace anything that is western and are not aware of the problems that those in the west are faced with in society. Heng said that Chinese want to learn some things from the west, but want none of the bad things, such as drug addiction and crime. China has problems and has suffered from the Cultural Revolution and the "Gang of Four," but the country is changing. The United States is not perfect either, Heng said.

Another person felt that the film will have a devastating affect on US-China relations, especially considering upcoming US elections.

Rabinovitch feels that the film does show a true cross section of Chinese society and that dissidents interviewed are very concerned aboutthetrpersonal safety.

The film ends with a man blocking the camera lens, and the screen turning black in a freeze frame. Suddenly an announcer interrupts, as if there is an emergency, and abruptly states that the Chinese government has ordered that no more foreign documentary filmmakers will be allowed to make films in Shanghai. □

## John, Phil Burton Oppose Closing Of Legal Office

SAN FRANCISCO — Congressman John Burton announced that he and Cong. Phillip Burton have expressed their grave concern over a plan to close the Chinatown-North Beach San Francisco Neighborhood Legal Assistance office on Columbus Avenue.

Both Congressmen have expressed their opposition to this plan to Hiram Smith, Executive Director of SF Neighborhood Legal Assistance.

Cong. John Burton noted that the problems of the people in this area are "unique in that they come from a variety of cultural and social backgrounds." Cong. Phillip Burton went on to stress that it is ill advised to curtail services in an area of such great unmet need." Both urged a reconsideration of any reorganization plan which called for the closing of the Chinatown-North Beach office. □

## YWCA Senior Apt. Seeks Applicants

SAN FRANCISCO — Interest in residency forms for YWCA Apartments, 940 Powell St., will be accepted from senior citizens from 9 am to 4 pm, September 8, 10 and 11 at the YWCA, 620 Sutter Street and Self-Help for the Elderly, 640 Pine Street. Applicants for the low-rent housing at the former YWCA Residence Club, now undergoing renovation, must be 62 years-of-age or handicapped and be eligible for HUD Section 8 housing subsidies. The 97 apartment units consist of 24 one-bedroom apartments and 73 studio apartments, occupancy will begin in December.

DRAWING

Interest for Application forms filled out at either location will be combined for a random drawing to be held at 11 am, September 12 at the YWCA, 620 Sutter Street. Applicants will be disqualified if more than one form is submitted at either or both locations. Assistance in filling out the forms will be provided for non-English speaking persons. Applicants must bring their social security forms with them according to Carl Braginsky, Resident Manager.

Lists of the 500 names drawn will be posted September 13 at the YWCA and Self-Help for the Elderly. Individuals do not have to be present to have their name selected. Those who are selected will be contacted the following week by telephone or mail and receive a preliminary application to complete. The people chosen as residents will be selected from this group.

For information, contact Carl Garginsky, 441-5243. □

## CAL Stewardess Wins Airlines' Heroism Award

TAIPEI — Wang Wen-hua, a stewardess of China Airlines, will receive a "Heroism Award" of the Flight Safety Foundation on Sept. 17 in New Zealand. Wang, 26, was the last to leave a Chinese Airlines Boeing 707 when it crash landed in Manila last Feb. 27. (*East/West* 3/5, 3/19/80)

When the plane caught fire, she stayed behind to move out passengers despite serious burns over much of her body. Three passengers died in the accident. Wang stayed in the hospital until earlier this month. Her hands and legs still suffer from burn wounds.


Sky Room
Lake Tahoe Airport
FINE ORIENTAL CUISINE
ORDERS TO GO-RESERVATIONS 541-4002
LAKE TAHOE AIRPORT

THE BEST OF CHINA AT GREAT PRICES!!
OCT. 10 & NOV. 5, 1980
6 CITIES–15 DAYS IN CHINA, INCLUDING PEKING
From $2290 to $2349 per person
AIR & LAND INCLUSIVE (All meals in China!)
AFFORDABLE CHINA TOURS
655 So. Hope St., Suite 707
Los Angeles, CA 90017
Tel: (213) 622-2377

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $52 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

INTERNATIONAL FAIRS INC.
A SELLING SHOW!
CALL NOW COLLECT
(213) 435-7012
TO EXHIBIT YOUR PRODUCTS AT THE INTERNATIONAL FAIR BESIDE THE QUEEN MARY IN LONG BEACH
NOVEMBER 12 - 16, 1980
WE HAVE A LIMITED NUMBER OF SPACES 18' x 20' AVAILABLE
ALL KINDS OF EXHIBITS.
SELL OUT YOUR 1980 INVENTORY OR LAUNCH A NEW PRODUCT AT
THE INTERNATIONAL FAIR
19 Mary's Gate Village
1119 Queen's Highway
Long Beach, CA 90802

High School Seniors
and
COLLEGE APPLICANTS
Improve your SAT Scores
Your performance on the Scholastic Aptitude Test (SAT) can mean the difference between acceptance and denial at the University of your choice. Our math and English review classes have helped students improve their scores by an average of 100 POINTS.
We can help you too!
Small Classes – Individualized – Intense Review
Classes begin:
Sept. 6 for SAT on October 11
Sept. 20 for SAT on November 1
COLLEGE PREPARATORY SERVICE
Lake St. at 25th Avenue
San Francisco
Call 751-5354
CPS COLLEGE PREPARATORY SERVICE
Call 435-1228

EARN 20.% ANNUAL INTEREST
Rate effective 8/31 through 9/6
• First Trust Deeds
• ALTA Insured
• Equity Protection
• Short Term
ATLAS MORTGAGE LOAN CO.
SINCE 1925
(415) 434-4544
Ask for Mrs. Chang
San Francisco
WALNUT CREEK (415) 930-0130
SANTA CLARA (408) 247-5370
SAN BRUNO (415) 873-5332
SACRAMENTO (916) 361-0734
OAKLAND (415) 562-8357
CORTE MADERA (415) 924-9751

# CHINESE WORD-A-DAY

Cantonese **SAH-O** Mandarin **SHOU**

**Depending on how you look at it, you may say that the Chinese word "hand" has an arm and many fingers (which seem to come out at many odd places). Or you may consider that the three lines are action lines indicating a turning hand. Looking at the graceful hand movements of a Bali or a Hawaiian dancer, I am sure you would prefer the latter interpretation.**

**"Hand towel" is a handkerchief. "White hand" is empty-handed. "Hand heart" is the palm of the hand. "Hand below" refers to the subordinates working under a boss.**

**The Chinese have an old saying which is used quite frequently in conversation:**

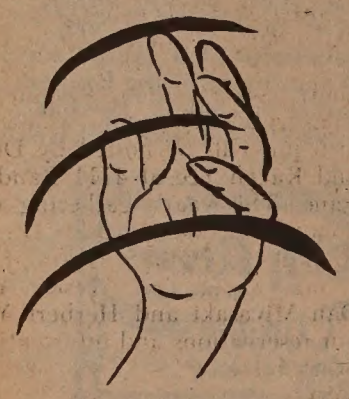
**"Seven hands and eight feet."**

**Of course they are not talking about any monsters, oriental or occidental. It simply means: Too many cooks spoil the egg-flower soup. Now, whenever you are annoyed by the eager-beavers, you may simply stop all commotions by proclaiming:**

**"The Chinese sage once said, — ahem — 'seven hands and . . .'"**

**There are two terms referring to hands which have the same meaning, "little hand" and "three hands." These terms both mean "pick-pocket." Little hands are for easy maneuvering; the third hand is obviously for action. So you can understand why a Chinese audience suddenly bursts out laughing when a Western speaker said:**

**". . . I was so busy I wish I had three hands . . ."**



大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

## Yoshimura Was Paroled Last Week

OAKLAND — Wendy Yoshimura, once a fugitive, later a companion of Patricia Hearst, then a prisoner convicted on an illegal weapons charge, was parolled last week.

She spent the last seven months teaching watercolor painting to the elderly in San Francisco and tending a juice bar in Berkeley on a work-furlough program. Before that, she spent six months confined to the women's prison at Frontera for her conviction on possession of a machine gun, a bomb, and a bomb-making material.

Yoshimura and three men were indicted in 1972 after Berkeley police discovered a cache of weapons and a pipe-bomb factory in a garage she rented. They also found literature indicating that the "Revolutionary Army" was planning to blow up the Naval Architecture building at UC Berkeley and then kidnap or kill former Defense Secretary Robert McNamara.

Yoshimura fled after the indictment was issued, only to be caught by police in 1975. This time she was apprehended at a hideaway with fugitive heiress Patricia Hearst of Symbionese Liberation Army renown.

Yoshimura was eventually convicted after a trial in 1977. She remained free on bail pending appeals, but was finally sent to prison in July, 1979.

Early on, the local Asian American community rallied to her support and urged the court to grant her probation. □

## Tiny Tot Classes, Evening Tennis at Moscone Center

SAN FRANCISCO — Parents may register their 3-5 years old children for the fall tiny tot classes at Moscone Recreation Center, Chestnut and Buchanan Sts., on Tuesday, Sept. 16 at 10 am. The center also offers an evening adult tennis class which will begin Thursday, Sept. 18 at 7 pm. For information, call 558-4952. □

# LETTERS

## Kenny Fong Returns from Iceland

To *East/West:*

Thank you for the nice article in *East/West* 7/16/80 issue. I have returned from the chess tournament in Iceland with a 1½-1½ score. The match consisted of 20 Collins Kids against 20 Icelandic Kids. With the top board being 1, I played the 4th board. The Collins Kids won the trophy by winning two matches (the scores were 12½-7½ and 19-1 in our favor). The third match we lost 14½-5½.

I turned 14 on my trip there. My brother, Randy, coach Richard Shorman and I had a great time. Iceland is beautiful with its mountains, geysers and waterfalls. My next tournament is on August 30, 31 and September 1 in Berkeley. I am playing in the expert division with a rating of 2,027.

Kenny Fong,
Hayward □

American youngsters played against Icelandic youngsters in Reykjavik. Fong is the fourth player from left. □

Kenny Fong won one of his three games in Iceland, lost one and tied one. He is pictured here with the team trophy. (Photos by Richard Shorman) □

## Episcopal Church Of Our Saviour Autumn Festival

OAKLAND — The Episcopal Church of Our Saviour will hold an annual autumn festival bazaar on Saturday, Sept. 13, from 10 am to 6 pm at the Chinese Community Center, 9th and Harrison Streets. There will be games, boutiques, food and raffle prizes. Proceeds will be used to fund church programs and community activities for the Chinatown area. (834-6447) □

## 'Bean Sprouts' Gets New Time on KQED

SAN FRANCISCO — For the week of September 8, the "Bean Sprouts" series will have a new time of 6 pm on KQED-TV, Channel 9. The half-hour program on Chinese American children and their friends will also be distributed to all PBS stations across the nation the week of September 15. Check local listings for time of the broadcast. □

Acupuncture Association of America
Phone: (415) 347-3477
(916) 446-6383
299 CALIFORNIA AVENUE PALO ALTO, CA 94306 □
925 L STREET, SUITE 850 SACRAMENTO, CA. 95814 □

A MESSAGE TO ALL HERBALISTS & ACUPUNCTURISTS

Our Association was solely responsible for passage of the new law allowing Acupuncturists to "prescribe the use of herbs."

WE NEED YOUR HELP TO CONTINUE THE EFFORT ON YOUR BEHALF!
Join now-
Acupuncture Association of America, 299 California Ave., Palo Alto, CA 94306. Telephone (415) 826-0252; or 11th & L Building, Suite 542, Sacramento, CA 95814. Telephone (916) 446-6383.
Our Association wishes to thank Assemblyman John Knox for sponsoring AB 3040, the new law allowing the acupuncturists to "code" prescribe the use of herbs.

中醫師及針灸醫師之好消息。
美國針灸協會係唯一負責促成通過新法律許可針灸師開處中藥方。
同人等需要各醫師爲自己繼續努力！請即加入美國針灸協會。
賜洽處請用上列英文地址及電話。

# CHINA EXHIBIT

*Continued from page 1*

tent."

**TOOLS**

To Lu, the most important goods on display will be China's tools, her petroleum products, chemicals, pharmaceuticals, electronic instruments and medical equipment. In addition there will be a broad array of light manufactured products including musical instruments and clocks, bicycles and shoes, cotton, silks, and leather goods.

Lu said that the central goals of the exhibit are to deepen understanding and promote friendships with the United States, and to promote trade between the two countries by showing off Chinese products in the American market.

"Our goal is to go away with some signed contracts," he said. But he confessed that it was still too early to tell how many contracts might be negotiated and what goods might sell best.

"Our trade balance is unequal," he said. "We import more from the US and export less to the US. This should change."

(According to US Department of Commerce statistics, in 1979 the US sold about $1.7 billion worth of goods to China but bought slightly less than $600 million worth of goods.)

**PROBLEM**

China's problem, Lu said, is that it is selling "below its potential" in foreign markets, especially in regard to industrial products.

"I think Americans are not clear on this," he said, "because there was a stoppage of trade between our countries for 30 years.

"Also, we've found that our export goods have not always been suitably adapted to the needs of foreign markets. For example, our textile designs and our packaging methods can't always compete in the international market. These are things we are changing."

He said that while China desperately wants to increase its exports of industrial goods to the US, it was just beginning to test the market. China clearly cannot hope to export goods Americans already produce in excess, he said. So, the key is to find out what China can sell competitively.

He said China was particularly anxious to sell Americans lathes "for common purposes like general repair work in factories." In addition, he said he was hopeful Americans would buy chemical materials, electronic parts and industrial meter devices.

"I think we're competitive here because our labor is cheaper," he said.

**READY**

When the exhibit opens here on September 13, Lu said representatives of China's Foreign Trade corporations would be present and ready to do business with interested Americans. He said they'd be "very busy" because many people have already requested appointments to talk business in the special morning sessions beginning daily at 10 am.

For those interested in buying from China, he said that deals could be made quickly. Lu stressed that many trade representatives could expect to strike deals on the spot. He said that Americans can bring in models of products they'd like China to manufacture, and China would oblige them "if they show us the designs and take responsibility for selling them in the US."

But he added that people wanting to arrange contracts that would involve tapping China's natural resources, for example, would have to participate in lengthier negotiations.

**GAP**

Lu added that American businessmen not used to the Chinese method of contracting should understand that the Chinese "have a small gap for bargaining, since all of our enterprises are state-owned."

So far, just more than 100,000 tickets to the San Francisco exhibit have been sold. Both Lu Fengchun and the China Exhibition Corporation organizers still project that another 100,000 will be sold before the opening, leaving them short of the capacity attendance of 350,000 for the 16-day exhibit.

Despite the sometimes ambiguous publicity, Lu said it was critically important that the exhibit succeed in San Francisco, because the reception here would have an important influence on its acceptance at its other two stops, Navy Pier in Chicago and, finally, the Coliseum in New York. □

## Old Charlie Chan Film Screened at LA Media Workshop

LOS ANGELES — A workshop on media stereotypes was held at Castelar School in Chinatown Aug. 23. Sponsored by C'town Progress Association, Asian/Pac Student Union and Visual Communications, workshop participants discussed the current Fu Manchu film, saw a media stereotype slide show and an old Charlie Chan movie *Murder at Midnight*.

## Concert Of Songs

Lily Chang will give a concert in songs at the Salvation Army Chinatown Corps on Saturday, Sept. 6, at 7 p.m. "She is a talented young Christian singer," said Major Check Yee of the Salvation Army." Lily has just returned from a singing tour in East Asia and has many testimonies to share," he added. Tickets are available at the Chinatown Corps at $3 ($4 at the door).

## Lenora Wong Is Bowling Champ

ALEXANDRIA, Va. — Lenora Wong of Monterey Park, Calif. won the girls' handicap division of the American Youth Bowling Championship recently with pin total of 4,461. Wong, a junior at Schurr High School, finished 166 pins ahead of Terry Webster of Scottsdale, Arizona. □

## Sacto Asian Dentists Plan Annual Dinner

SACRAMENTO — The annual Asian dentists dinner will be held Friday, Sept. 26 at 7:30 pm at South Sea Garden Restaurant, Country Club Center. Cocktails at 6 pm will be hosted by Doug and Karen Yee at 4111 Random Lane. This year's gathering will honor Dr. Akio Hayashi. Dinner committee members include Julie Wong, Doug Yee, Wesley Yee, Dan Miyasaki and Herbert Yee. For reservations and information, contact Dr. Julie Wong at 452-3584. □


BILL YAN INSURANCE 甄立浦保險事務所
3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040
理代各類保險
• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

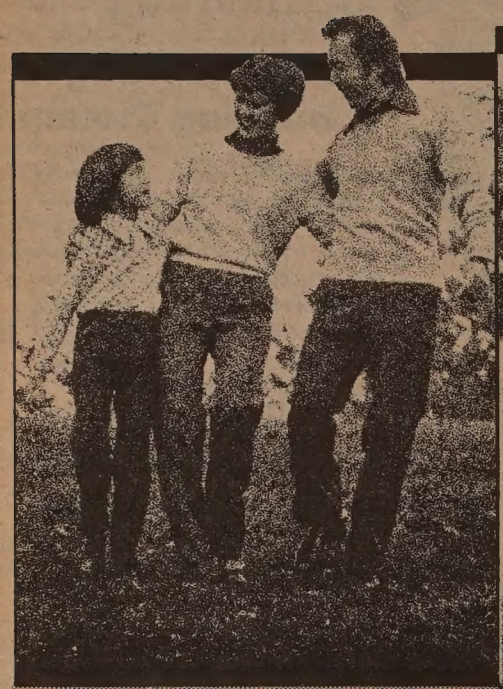
CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠
華埠聯邦儲蓄貸款會
CHINATOWN FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
PHONE: (415) 433-1533
分行 BRANCH OFFICE
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122
PHONE: (415) 566-7111
營業時間 OFFICE HOURS
MON – THUR: 9 A.M. – 4 P.M.
FRIDAY: 9 A.M. – 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. – 2 P.M.

6-MONTH MONEY MARKET CERTIFICATE
HIGH RETURN
ANNUAL RATE: 10.5%
AVAILABLE SEPT. 4 thru SEPT. 10
Federal Regulations prohibit compounding
SHORT TERM
182 DAYS
The rate at which you open your certificate is assured for the full 182-Day Term
$10,000 Minimum Deposit
Federal Regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from all Certificate accounts.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION
FSLIC
FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER
EQUAL HOUSING LENDER

# CITATION HOMES...
## for the best days of your life.



**DEERFIELD**

*Excellent Elk Grove School District*
2 to 4 bedroom, 2 baths
Single family homes priced from
**$50,950**

**mills ranch**

***GRAND OPENING***
2 bedroom + den, 2 bath
to 4 bedroom, 2½ bath
Single family homes priced from
**$71,950**

**New Rosemont Square**

*New Phase Now Open*
3 and 4 bedroom, 2 to 2½ bath
Single family homes priced from
**$60,950**

**WATERFORD at River Village**

*5 Minutes from Downtown*
3 and 4 bedrooms, 2 to 2½ baths
Single family homes priced from
**$69,950**

**SUN COVE at River Village**

*5 Minutes from Downtown*
2 to 4 bedroom, 2 bath
Single family homes priced from
**$55,950**

**WINDWOOD**

*On Prestigious Greenhaven Drive*
3 and 4 bedrooms, 2 to 3 baths
Single family homes priced from
**$77,950**

## Citation Homes offers these excellent financing plans:

| | | |
|---|---|---|
| **Conventional financing** | **11⅞%** | **12⅛%** |
| **VA financing** | **12%** | **12¼%** |
| **FHA financing** | **12%** | **12¾%** |
| **(FHA 245 plan available)** | interest | annual percentage rate |

Prices, terms and specifications subject to change without notice.

**Deerfield Directions 1**
Take Highway 99 south to the Mack Road turnoff. Turn right on Mack Road and proceed west to the intersection at Mack & Franklin, then continue to the information center.
**(916) 393-2530**

**Mills Ranch Directions 2**
Take Sunrise Blvd. north from Highway 50 in Rancho Cordova. Proceed two blocks to Coloma Road, then turn left and continue to the sales and information center on your right.
**(916) 635-7480**

**New Rosemont Square Directions 3**
U.S. 50 east to Bradshaw, then south to Goethe. Right on Goethe past Mayhew to models on left.
**(916) 362-1112**

**Waterford Directions 4**
From downtown Sacramento take I-5 north to West El Camino exit. Go right on West El Camino one block to Azevedo Dr., then turn left and proceed to the Sales Information Center.
**(916) 929-5231**

**Sun Cove Directions 5**
Take Interstate 5 from downtown Sacramento. Take the West El Camino off-ramp and turn right. Proceed one-quarter mile to the Sun Cove models.
**(916) 924-9317**

**Windwood Directions 6**
Take I-5 (South to Sacramento Local) from Sacramento to Florin Road west. Proceed on Florin to Greenhaven, turn left on Greenhaven and proceed to the Sales Information Center.
**(916) 393-6661.**

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

CITATION HOMES

## August 13 Is Asian Night at China Exhibit

SAN FRANCISCO — The Exhibition of the People's Republic of China, due to open at Fort Mason on September 13, will feature a special "Asian Night" on Tuesday, September 16, from 6 to 9 pm.

Specially arranged entertainment, including Chinese traditional dances, ribbon dances and the Phillipine bamboo stick dance, will be performed on Asian Night. Groups participating in Asian Night include Cameron House, the Chinese American Association of Commerce, the Chinese Hospital Women's Auxiliary, the Chinese Progressive Association, the Filipino American Council of San Francisco, The Japanese Community Progressive Alliance, the National Association of Chinese Americans, and the Marin Chinese Cultural Group.

Tickets for Asian Night are available to Asian community groups at reduced rates. Interested groups should contact the Chinese American Association of Commerce at 342-9495, or Quintin Yuyitung at 495-5017.

Asian Night tickets are available to the general public at East Wind Books & Arts, 1435-A Stockton; New China Book Store, 642 Pacific; M & J Company, 952 Grant; Jackson Chang, 501 Grant; and Alice Boutique, 200 Sixth Avenue. Individual tickets are $4.50 each.

## Women, Minorities Win Settlement Against Safeway

SAN FRANCISCO — Asians, blacks, Hispanics, native Americans and women employed on or after January 19, 1973, by some 200 Safeway stores between Eureka and Monterey, may be eligible for a share of the $1.6 million settlement of a lawsuit brought against Safeway Stores by an employee group claiming racial and sexual discrimination. Henry Hewitt, attorney for the employee group, said notices advising nearly 40,000 past and present Safeway employees of their current legal status in the lawsuit were sent out August 8, and will be processed beginning October 8, if the defendents do not appeal.

### STATISTICAL

The lawsuit claimed that although women hired by Safeway comprised 30-40% of the food clerks in 1974, none had been promoted to the managerial positions open to food clerks. The suit also claimed that minority men, although usually promoted fairly on a statistical base, were hired more infrequently than should have been according to statistics.

A total of $1 million of the out-of-court settlement was allocated for the women affected, who may be eligible for a claim up to $15,000. The length of service and the number of suitable managerial positions denied will determine the size of the claim.

Minority members filing claims must prove how they were individually discriminated against.

Hewitt expects only 2000 women, and fewer minority members, to actually be eligible for a share of the settlement. □

## Sacto Business Development Ctr. Wins New Contract

SACRAMENTO — The Sacramento Business Development Center was awarded a new contract recently by the Minority Business Development Agency, which is affiliated with the US Dept. of Commerce, to provide consulting services to minority small business persons. Areas of assistance include management and technical assistance, assistance in obtaining financing, and procurement assistance. These services are available free to eligible business persons within the Sacramento, Yolo and Placer Counties, according to executive director H. T. Blanchette. For information, contact the center at 7300 Lincolnshire Drive, Sacrament, CA 95823 (421-2961) □

## Taiwan Starts South-Bend Rail

TAIPEI — Construction of 98 kilometers (60 miles) South-Bend Railway began recently. The new railway, which calls for an outlay of $333 million, will complete the round-the-island rail network. Officials said the project will be completed within five years, according to *Free China Review*.

## Birth of Baby With Two Heads

BEIJING — The New China News Agency recently reported the birth of a two-headed baby in the seaport town of Tianjin. The baby was born August 16, weighed 7 pounds, and had two respiratory systems and two stomachs, but one heart, one liver and one spleen. The report said that when one head breathes in the other breathes out. The baby will remain under intensive care until he is strong and large enough for a thorough examination. □


# Spend a day in China with your family.

# Buy your tickets now.

## Come to the Exhibition of the People's Republic of China. Fort Mason, Sept. 13-28.

For the first time in the United States, you and your family can experience old and new China at the largest, most comprehensive exhibit ever to come here.

You'll see magnificent antiquities and artifacts including Imperial robes and armor, beautifully wrought works in jade and ivory, and exquisite Peking Opera costumes.

You'll be able to "visit" China through films and photo displays.

Some of China's most prized artisans will demonstrate their skills in the traditional crafts. And master chefs will display their techniques.

You will also be able to shop for hundreds of fine products, many of which have never been offered before in the United States.

There will be much more to delight every member of your family.

**Here's how to order your tickets:**

**By phone—call (415) 397-1010 to charge your ticket purchase on major charge cards.**

**In person—at all Emporium-Capwell Stores. (Cash only).**

**Groups of 45 or more—call (415) 391-4558.**

JAPAN AIR LINES
Official World Carrier

THE 1980 EXHIBITION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588



NEED A 40% RETURN!

If you are now receiving a 6% - 14% return on your investment (C.D.'s, bonds, dividends, etc.) After taxes and inflation, you are losing over 5% per year on your dollars.

In today's economy you need a good hedge investment that has been doing in excess of 25% a year. We are the oldest investment company of our kind in America - recommended by leading financial periodicals - and have been providing an investment that has been averaging better than 40% per year for the last six years. It has not gone down in value for 45 consecutive years.

For Information Call
(214) 980-4040
or write
A.D.C.
13789 Noel Rd.
Suite 112
Dallas, Texas 75240

# New Winners Highlight Chinese Tennis Event

By H. K. WONG

SAN FRANCISCO — New champions gained titles at the conclusion of the 45th annual Chinese National Tennis Championships here, conducted by the San Francisco Chinese Tennis Club and sponsored by the Chinatown Federal Savings and Loan Association.

All men's champions are wearing their crowns for the first time. Only Marisa Louie of San Francisco retained her singles title, for the fourth consecutive year. Marisa, with brother Ron, successfully defended their mixed doubles title.

Louis Lam, 22, of Los Angeles is the new men's singles champion. He faced Jerry Jue of Berkeley at the Chinese Playground court and fought to a four-set victory over Jue (5-7, 6-2, 6-4, 6-2).

**SAME**

The two young athletes, almost identical in height, weight and looks, played the same type of high-power serve and volley game. They both hit away with slashing drives, made unbelievable shots and lived up to their seedings of no. 1 and no. 2.

Lam defeated Clayton Kong (LA), 5-7, 6-2, 6-2, and Randy Lim of Seattle, 6-7, 7-6, 6-1, in the semifinals.

Jue beat Jerry Pang, teaching pro at Cupertino, 6-4, 3-6, 6-1 and Ming Yee (LA) 7-5, 6-3, for his berth.

Marisa Louie proved that even a champion can improve. The winner came to this tournament with a more potent forehand, a weapon which won many points outright and caused her opponents to shake their heads in dismay as the balls whizzed by. Marisa's final opponent, Gayle Chan of San Rafael, was unable to muzzle the forceful stroke and succumbed 6-1, 6-1. En route to the finals, Louie ousted Tiffany Lee (Hillsborough) 6-1, 6-1, and Alison Low (San Jose), 6-2, 6-1. Gayle, a sophomore at Stanford University and a member of the women's net squad, turned back Trina Lee (San Anselmo) 6-3, 6-3, and Pearl Tom of Palo Alto, 6-1, 6-0, for her final spot.

**DOUBLES**

Tournament chairman Karsten Chin seeded Bau Ta (Oakland) and Ron Lee (Sac'to) no. 1, and Rodney Lee (SF) and Mike Jeung (Great Lake) no. 2 in the men's doubles, and he was perfect. Ta and Lee, with devastating overheads and sensational volleys mixed with judicial use of lobs, banged their way to a 7-6, 6-2, 6-3 win over Jeung and Lee. The losers have not played together for three years, and were able to show only occasionally the fine form and brilliancy of play that gained them the title in '74, '75 and '76. Ron Lee's playing earned him an observer's remark that "he is the most improved doubles player of the tournament this year."

Ta and Lee defeated last year's doubles titlists, Jeff and Jerry Jue, 4-6, 6-4, 6-4, and Jerry Pang-John Wong (SF), 6-3, 6-3, while Mike and Rodney won over Al Yee and Clayton Kong (LA) 7-5, 7-5, and Stan Woo (UC) and Dave Ho Sang (LA), 6-3, 6-2.

Mike Tong, known to his associates at the University of Southern California's hospital as Dr. Myron Tong, associate professor and a renowned medical researcher, came home for his mother, Mrs. Tommy Tong's 71st birthday, and for the tournament. With old friend Win Lim of Seattle, he played in the men's doubles. He had enough skill and stamina to bring home the men's 45 title as a birthday present for his mother. Tong and Lim won over the defending titlists, Judge Frank Kim (Stockton) and Lincoln Chu (SF) 6-2, 6-1. Lim's powerful service and drives coupled with Tong's acrobatics on the court were ingredients for success.

**NEW**

The new combination of Lincoln Chu and Win Lim defeated Myron Tong and Vincent Chinn (SF) in a fiercely contested match, 2-6, 6-4, 6-2, in the men's 35 doubles.

The wind, darkness and cold forced the final match of the day's five events indoors to the SF Tennis Club—Marisa and Ron Louie against Ron Lee and Gayle Chan for the mixed doubles title. A relaxed Gayle Chan played extremely well. She demonstrated her true potential in combination with tough netman Ron Lee. The first two sets were close but increased firepower by Louie and Louie prevailed for a 7-6, 5-7, 6-3 victory. Time: 9:15 pm.

Club president Walter Long announced that the 46th annual Chinese National Tennis Championships will be held in San Francisco during the last weekend in August, 1981. The finals will be held on Labor Day next year at the Chinese Playground court. □

# Newcomers Meeting Focuses on Gov. Assistance Programs

SAN FRANCISCO — The Newcomers Families for Health Project will sponsor a meeting on the various government assistance programs on Saturday, September 20, from 10 am to 12 noon at Health Center 4, 1490 Mason St. With the cooperation of the Dept. of Social Services and the District Health Center, the meeting will attempt to explain to the newcomers Medi-Cal, Food Stamps, Aid to Families with Dependent Children (AFDC), and General Assistance (GA) programs. The meeting will be directed by Thomas Young. Ron Dong of the Dept. of Social Services will answer questions (982-5753). □

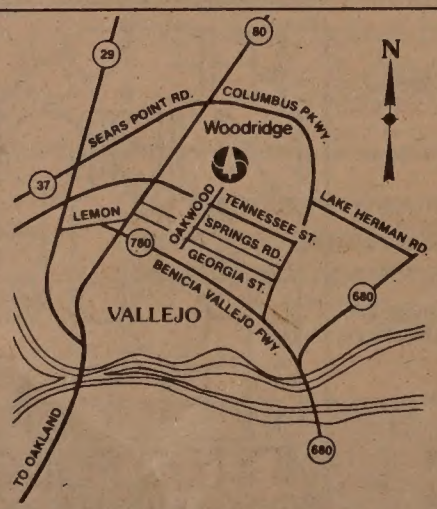

FACT: Low interest.
FACT: Low monthly payments.
FACT: 30 year fixed rate loans.

At Woodridge, you can buy "The Ridgeview"
3 bedrooms, 2 baths and a cul-de-sac view lot for $84,990

Finance with a VA Loan
12% interest
12¼% annual percentage rate
No Down Payment
Maximum closing costs $2,500.
Estimated monthly payment of $999 per month includes principle, interest, tax and fire insurance on a standard 30 year mortgage.
Subject to VA approval

Finance with a Conventional Loan
11⅞% interest
12⅛% annual percentage rate
10% Down Payment $8,590
Maximum closing costs $3,000.
Estimated monthly payment of $909 per month includes principle, interest, tax, fire insurance and PMI on a standard 30 year mortgage.

Call Citation Homes at
(707) 552-2165
We have the facts for you.




In Vallejo
To visit Woodridge, from the East Bay, take Interstate 80, exit at Tennessee, then turn right (east) on Tennessee ½ mile to Oakwood, then left to the sales/information center. Telephone: (707) 552-2165

Woodridge
3-4 bedroom, 2-3 bath
Single family homes from $84,990

CITATION HOMES
Above pricing and financing effective for 7 days from date of publication.
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

T-BILL DUE?
WE PAY UP TO 20%
All funds secured by Calif. Real Estate
TIFFINY FINANCIAL CORP.
(408) 371-9507

PIONEER HOTEL/CASINO
221 S. Virginia, Reno
RENO DOWNTOWN SUMMER SPECIAL
You Pay $15 per pers. — You Receive $20 per pers.
Luxury Accommodations & in cash, food credit & casino coupons*
FRI-SAT, You pay $19—Rec. $22*
Effect. June 1-August 31, 1980.
Subject to Availability—Dble occup. only
call 800-648-5468 toll free
or 702-329-9781

# Peking Opera Troupe Delights NY Audiences

By TODD CARREL

NEW YORK — China's Peking Opera company created a minor sensation in New York last month, and promises to delight still more audiences across the country. At the Metropolitan Opera House here at Lincoln Center, thousands of people packed the hall to get a glimpse at the modern revival of China's renowned classical theater.

Beijing's finest performers could be seen somersaulting and vaulting across the stage in brightly colored costumes as they acted out vignettes from an assortment of classical operas. The programs, that ran about two hours, served up excerpts from the operas "Monkey King Fights Eighteen Lo Hans," "Three Forked Crossroad" and "The White Snake." The troupe's renditions amply displayed the talents of China's virtuoso singers and agile acrobats.

### FANCIFUL

The actors performed on a usually spartan stage set in the otherwise gawdy Metropolitan Opera House. But their costumes were fanciful. Four red-breasted pink ladies discreetly fluttered huge green clam shells as they danced, and a pair of demons with pennants bristling from their shoulders, instead of epaulettes, circled the stage displaying waist-length beards. The singing was clear, sometimes piercing, and the small instrumental ensemble that accompanied the performers filled the hall with sharp percussion sounds.

The finely-timed group, with sticks and swords flying every which way, repeatedly won hearty applause from the audience.

The New York critics gushed over the expressive pageantry of it all. "Seeing the Peking Opera at last is joyous, dizzying theatrical enlightenment," wrote a critic in one of three reviews printed together in a single edition of the *Village Voice*. A *New York Times* writer called it "probably the grandest and most exotic performing ensemble ever to be sent here from China."

### BOOKINGS

The troupe finished its New York engagement on August 24. In the coming months, it will cross the country, appearing in Pennsylvania, New Jersey, Washington, D.C., Kentucky, Minnesota and Illinois. It will have two California bookings, one in Hollywood from September 16 to 28, and one in the Bay Area at the Concord Pavillion from September 30 to October 5. Tickets for the performances at the Concord Pavillion range from $3.50 to $12.50 and can be purchased at Ticketron and Bass outlets and at Macy's, Capwell's, Emporium, Bullock's, Record Factory, Wards and Sears.

The Peking Opera trouble is doing more than simply introducing Americans to a classical Chinese art form. It's a commercial venture calculated to bring in some revenue for the Chinese state. And Chinese officials in New York are glowing with delight at the success of the company so far.

The same officials are also delighted with the American company that's managing the opera's tour—ICM Artists. By contrast, the Chinese were bitterly disappointed with Columbia Artists' handling of the Shanghai Acrobatic Theater's visit earlier this year. That tour was abruptly cancelled halfway through its schedule.

### PUBLICITY

The Chinese praised ICM for succeeding where Columbia apparently failed—on the publicity front. Richard Kestler, Publicity Director for ICM Artists, had nothing but praise for the Peking Opera troupe. He said the response of New Yorkers to the company was "extraordinary, sensational, not equalled in the last 20 years."

ICM is already slated to handle morecultural exchanges with the Chinese. Kestler said his firm will send Opera soprano Roberta Peters to China next week—a visit requested by the Chinese. In addition, ICM will manage the Guangdong Acrobatic Theater on its upcoming three-and-a-half month tour of the US and Canada. And according to Chinese sources, the firm has signed yet another agreement to manage the tour of a second Peking Opera company from Tianjin.

While Americans may be delighted by the Peking Opera here, the Chinese are looking for some American attractions to bring to their country. One official has a clear idea of what his Chinese countrymen might enjoy the most: the ice capades and the circus. □

The Peking Opera Troupe as it appeared on the New York stage.

# NY Police Hire Minorities Under Court Formula

NEW YORK — The New York City Police Department recently selected 600 recruits to be sworn in as officers in accordance with a Federal court hiring formula. Of the total selected, 293 are black or Hispanic.

The hiring formula was imposed July 31 by the US Court of Appeals for the Second District, which upheld a Federal District Court ruling that invalidated the NY police officer examination as racially biased. The appellate panel did, however, overturn the 50% minority hiring quota decided by the District Court, and ruled instead that one out of three recruits be black or Hispanic.

The 1979 exam on which the ruling was based, contained 100 multiple choice type questions. Over two-thirds of those who passed the test were white, and only around 15% were black and Hispanic. All of the minority recruits hired had passed the test, but were selected over some 11,000 nonminority applicants who had outscored them. Selection is usually strictly based on ranking according to scores. □


INVESTORS

NOW AVAILABLE

17.5% * INTEREST

in increments of $5,000.00 or more

On Trust Deeds Arranged By

RADFORD FINANCIAL

Ideal for Pension Plans, Trusts, etc.

FULLY SECURED, SHORT TERM, HIGH YIELD, Carefully Selected Investments

PAID MONTHLY
FULLY SECURED
FULLY SERVICED

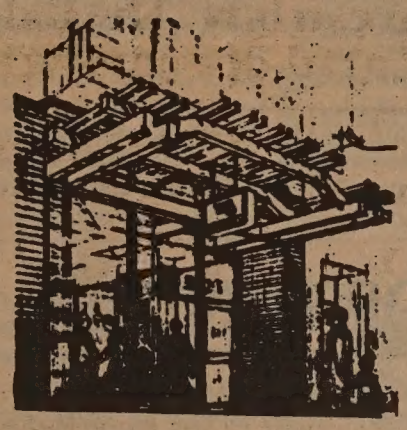
RF RADFORD FINANCIAL

P.O. Box 307, Crystal Bay, NV 89402

(next to Nevada Bell)

(702) 831-5740





OPEN SUNDAYS: 10 - 3 p.m.

At 1050 Grant Avenue Office
and 4126 18th Street Office
and 2300 16th Street Office

ALL BRANCHES:
- Except Montgomery —
OPEN SATURDAYS

NEW! 2½ year MONEY MARKET CERTIFICATE.
Month of SEPTEMBER
11.50% Sept. 4—17

LATEST RATE ON T-BILLS

10.50% Sept. 4 thru Sept. 10

| TYPES OF ACCT. | MINIMUM BALANCE | CURRENT RATE | ANNUAL YIELDS |
|---|---|---|---|
| Regular Passbook | $ 5.00 | 5.50% | 5.73% |
| 3 - Month Certificate | $ 100.00 | 6.00% | 6.27% |
| 1 - Year Certificate | $ 100.00 | 6.50% | 6.81% |
| 2½ Year Certificate | $ 100.00 | 6.75% | 7.08% |
| 4 Year Certificate | $ 100.00 | 7.50% | 7.90% |
| 6 Year Certificate | $ 100.00 | 7.75% | 8.17% |
| 8 Year Certificate | $ 100.00 | 8.00% | 8.45% |
| 2½ Year Money Market Cert. | $ 100.00 | 11.50% | |
| 6 Month Money Market Cert. | $ 10,000.00 | 10.50% | |

Executive Div.:
130 Montgomery Street
San Francisco, Ca 94104
(415) 392 - 5400

Loan Dept:
498 Clement Street
San Francisco, Ca. 94118
(415) 221-5580

Branch Offices:
498 Clement Street
San Francisco, Ca 94118
(415) 663 -6888

3555 Balboa Street
San Francisco, Ca 94121
(415) 663 - 3700

2300 16th Street
San Francisco, Ca. 94103
(415) 552-9977

1050 Grant Avenue
San Francisco, Ca 94133
(415) 391 - 1450

130 Montgomery Street
San Francisco, Ca 94104
(415) 392 -5400

40 Leland Avenue
San Francisco, Ca 94134
(415) 333-5000

719 Taraval St.
San Francisco, Ca 94116
(415) 665-4741

1628 Post Street
San Francisco, Ca 94115.
(415) 931 - 6670

2300 Polk Street
San Francisco, Ca 94109
(415) 673 - 5603

4126 18th Street
San Francisco, Ca 94114
(415) 861 - 1452

401 Judah St.
San Francisco, Ca 94122
(415) 665-3711

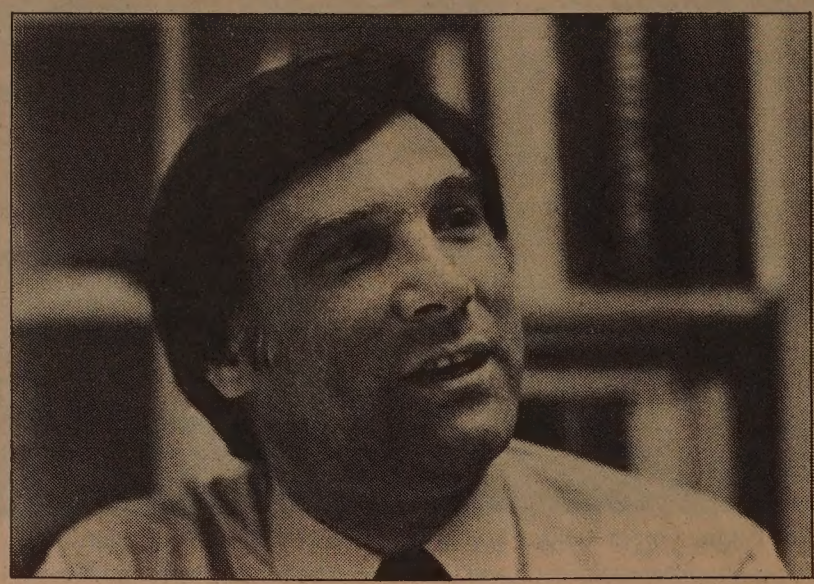
UF UNITED FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

# Molinari Discusses Problems and Politics in Chinatown

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Proposition A, the initiative to repeal district election of the Board of Supervisors, squeaked by with a margin of 1.15% on August 19, and once again candidates are lining up for the new supervisorial race in November. (Savings and Loan executive Ben Hom and real estate agent Pius Lee have already declared their intentions of running for supervisor).

Supervisor John Molinari, who has represented District 3 for the past three years, is again in the running, the fifth time in nine years that he has run for what was to be a four-year term. Although Molinari has criticized the inefficiency and insecurity caused by the frequent initiatives on election methods, he takes his own Prop A decreed candidacy in good humor. "Running every year keeps me in shape," he chuckled, adding that his campaign headquarters furniture has only recently been stored, and now must be retrieved.



Supervisor John Molinari.

### ASIAN

Molinari, who had opposed the repeal of district elections conceded that election methods don't really affect the operation of the board. "The mechanics of the day to day operation are pretty much the same, with one exception. The district supervisors seem to have put in more time. . .but it may be due to a change in general in attitude," he noted.

"We'll probably see an Asian back on the board, but it's going to have to be the right Asian. People won't vote only on race. . .You need a candidate with a good city-wide basis of support—like Wilson Chang (SF Charter Commission) or Lillian Sing (SF Community College District Governing Board) has," Molinari replied when asked how the Chinese community might fare in city-wide supervisorial elections.

### HOUSING

Housing is an issue which Molinari has long felt to be a major problem for the city as a whole, and for District 3, in particular. Molinari said he would like to get away from "redevelopment" and instead build new housing in an area where destruction of old buildings and problems of relocation could be avoided entirely.

"South of Market is crying for development. It's a prime spot for new housing—and there is no need to displace people," Molinari explained. He favors the establishment of an "umbrella agency" —city or private—to oversee careful planning of the community, and be responsible for the parceling of land to individual developers, thus avoiding the problems of individual speculators inflating prices. He admits it would take a person or group of great vision to do the planning, but he believes that with responsible development and planning, improved transportation links with other parts of the city, and, given the better weather enjoyed by the area, that the area south of Market would be an ideal location for new housing.

Molinari admitted that "some people seem set on staying in the core Chinatown" because of language barriers and familiarity, but claimed he saw no real need for these people to remain in Chinatown.

After new housing units are constructed in the area south of Market, Molinari envisions the city going "back to old neighborhoods to rehabilitate." "Rehabilitation is better than tearing down old buildings and building new ones. . .I want to get away from the relocation problem," he said.

### I-HOTEL

The process of obtaining a building permit is too drawn out and inefficient, Molinari believes. He mentioned an example where a person seeking a permit for a single-unit dwelling suffered a six-month delay in construction, "because the papers sat on someone's desk." Molinari has introduced a bill to centralize the offices involved in approving a building permit, so that the applicant can visit all the necessary offices at one location rather than travelling around the city to the different offices.

The International Hotel dispute "was a learning process for the government and for the community," Molinari said. He believes that it taught the city a lesson on the power of symbolism and the need for sensitivity to the people involved in redevelopment projects. The city finally realized there was a real desire to stay in the area, and the community learned that "they can't have just one thing," that along with housing, business aspects must also be accommodated, Molinari said.

### PROBLEMS

Besides housing, Molinari named police protection and traffic circulation as two major problems in Chinatown that need improvement. Molinari is proud of the money he has helped channel into the Chinatown area during his tenure as District 3 supervisor. He would like to see Portsmouth Square maintained better, but opposes the proposed Churchill Alley Park site.

"I really believe we need another site. Churchill Alley is not the most desirable site," Molinari said, citing the busy traffic, the lack of afternoon sun and the vehement opposition voiced by merchants in the neighborhood. "I've never seen anything so volatile. . .If condemnation proceedings begin, it will be fought back and forth in court. Maybe (park supporters) will ultimately win, but it would be delayed four or five years," Molinari said. He believes the site at the corner of Montgomery and Pacific is "ideal — sunny and open," but added that there is a question of accessibility. He is also looking at other sites.

### SETTLEMENT

The court settlement involving the Voting Rights Act (E/W 4/30, 5/28/80) was opposed by Molinari, and he still stands firm in his opposition to the use of bilingual voting ballots, claiming they are a "band-aid approach" and a "misappropriation of dollars." He contends that he understands the problems confronting Chinese immigrants who want to learn English, and said the money would be better spent in a long-term solution of better English instruction availability. Although he claims he has "consistently supported" legislation asking the federal government for funds for English instruction, he admitted that he has not recently initiated legislation to secure more funding or programs to realize such a "long-term solution."

Molinari mocked the "outreach" programs included in the settlement saying they are ineffective and a waste of money. He also railed at "self-styled community leaders who would rather interpret for people" rather than have them learn English and decide for themselves. He also criticized the selection of only two languages—Spanish and Chinese—for bilingual ballots. He said that this limitation implied that other language minorities "don't count."

The partisan politics which plague the Chinese American community were carefully avoided by Molinari, who removes himself from considerations of their relative merits saying simply, "I'm not involved with international politics as a supervisor." Asked about the upset caused by the flying of Nationalist flags during the Chinese New Year's parade last winter, Molinari smiled and said he saw no difference in the flag of "one country or another" being flown in the parade, adding that the feelings of such loyalties run deep.

# On Lok House Opens in Mid-October

SAN FRANCISCO — On Lok House, a housing facility for the frail elderly at 1441 Powell St., will be dedicated and opened for service in mid-October. The new facility will contain 54 units of single and double occupancy studio apartments and a Day Health Center for residents of the house and others On Lok participants. On Lok Development Corp., which continues to solicit funds for the furnishings of the Day Health Center, seeks therapist aides, food service workers and home-health aides. (989-2578) □


A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE – ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

建東

WE BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行

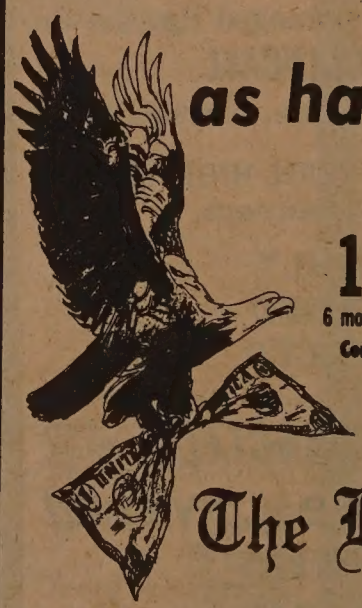
BANK OF THE ORIENT

MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE: (415)781-6565



Make your money work as hard as you do!



14½% Interest on $5,000; 6 month minimum.

Compare our rates: highest yield – maximum security

The Equity Shoppe

A mortgage loan brokerage
Tahoe Savings & Loan Building, Suite 203 (916)542-1400

# The Dynamic Jackie Chan Captivates the Press in SF

## PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

Hong Kong film star Jackie Chan has an enthusiasm and lively sense of humor that completely captivated a collection of SF press who met the actor last week in his room at the Hyatt Union Square hotel. As he answered questions from the press, in fractured but passable English, he would hop around the room and spring into martial arts movements to demonstrate the uniquely comical technique that has made him one of the biggest film stars in Asia.

He has confidence in his athletic talents, but mixes that confidence with a self-deprecating sense of humor. For example, he indicated that he has mastered both northern and southern styles of martial arts (he showed the jumping style of the northerners and followed it with the shuffling foot movement of the southern style), and a few minutes later he was joking that his style in a real fight would be to kick and run.

His mobile face and body marks him as a terrific mime. Unlike Bruce Lee, to whom Chan is sometimes misleadingly compared, this 25-year-old ball of fire doesn't take himself too seriously. This combination of non-verbal and comedic skills broadens his appeal. He may not have the charisma of Bruce Lee, but he's a much better actor and it would be a shame if he didn't advance beyond the limited genre of martial arts films.

### TROUBLEMAKER

Chan described himself as one who has "spent too much time with martial arts." He said he was a real troublemaker when he was a youngster of 7 or 8, "always fighting on the street" so that "no school wanted me." His father finally, probably half in desperation, sent the young boy to Peking Opera School, where he lived for 10 years. There's where he developed his mime and acrobatic abilities.

He went from the Peking troupe to stunt work and bit parts in films. He graduated to assisting in martial arts choreography in film and finally benefited from the frantic search after Bruce Lee died for another Chinese martial arts superstar. Chan wisely developed his own inimitable style instead of becoming another Bruce Lee carbon copy. He also carefully plans every movement of martial-art choreography in his films.

Chan's 1978 film "Drunk Monkey in the Tiger's Eye" outgrossed "Jaws" in the Far East and was very popular in the Chinatowns in the US. Another recent film, "Young Master," did about $11 million in box office in Hong Kong and also was a big hit here with Chinese audiences.

### LOVE

"I love movies. It's my whole life," he told the press last week. He has directed his first film, "Fearless Hyena," and indicated that he would like to direct more films. The US movie "Kramer vs. Kramer" is now a big hit in Hong Kong (and is spurring Hong Kong imitations), and Chan said he would like to gradually move from the martial arts films to more serious films in the "Kramer" mold.

Chan was in SF last week to hype "The Big Brawl," a Raymond Chow Golden Harvest production, distributed and co-financed by Warner Brothers. Chan made the film last January in Texas and it is action-packed and has the tongue-in-cheek Jackie Chan trademark. Director Robert ("Enter the Dragon") Clouse fit the film around Chan's exciting choreography, but, mistakenly I believe, didn't allow Chan's martial arts style and comic skills enough freedom. The only other Jackie Chan film I've seen is "Young Master," and there is nothing in "The Big Brawl" that comes close to the breathtaking martial arts skills on display in the opening lion dance in "Young Master" or the humor in several fight scenes of that film. Chan told the press that Clouse felt that American audiences would not understand the subtleties of martial arts, where one finger placed at just the right spot can end a fight abruptly.

"Director wants power," said Chan, jumping up from the sofa, "so I give him power," he concluded, punching the air with a roundhouse right cross. "I don't know American humor, so I listen to him," Chan said. But he said that he noted at what points in the film he disagreed with the director's approach, and filed the information away for use in his future films.

### STARS

Set in Chicago and Texas in 1938, the film includes a "Hard Times" challenge match and a roller derby free-for-all. The film also stars Jose Ferrer, Kristine De Bell, Mako and Rosalind Chao. Mako and Ferrer, unlike some other actors in the film who do everything but chew the scenery (on second thought, some of the fighter-wrestlers in the film do chew the scenery), give restrained performances. Mako is particularly good as an acupuncturist and kung fu master who is a hard taskmaster and instructs his young pupil (Chan) that chastity is an important quality in perfecting martial arts, but who has a weakness for the opposite sex. Rosalind Chao, whom many *East/West* readers will remember as the lead in the MGM TV show "China Girl," has only one or two lines in the film; most of her performance must have landed on the cutting-room floor.

"The Big Brawl" is not the type of film that will please either those looking for gory violence of those hoping for social comment. Its comedy is lightweight, the violence is the type one sees on TV wrestling matches, and social commentary is non-existent. The thugs who call the young Chinese fighter and his store-owner parents "Chinks" get socked around by Chan, but that's about the extent of the social criticism.

There are several hilarious moments in the film. One in particular has the thugs blackmailing Chan into passing off a heavily made-up Chinese dance-hall girl as a recently arrived bride from China for his brother. The scene is played for laughs, but the script preposterously has the floozie fooling the Chinese American family for several weeks. No way. The film should have either played the plot development for more laughs or dropped it entirely.

Chan is currently taking fencing and riding lessons in preparation for his next US film, "Why Me?" The film, also to be directed by Clouse, will begin shooting soon in England and Hawaii. Hopefully this film will use Chan's comedic abilities to more advantage. □

Jackie Chan beats the opposition in "The Big Brawl."

CHINA HEALTH CENTER

Acupuncture & Chinese Herbs
Authorized Diabetics
Hemorrhoids Without Surgery

RAIMUNDO P. CHUNG
ACUPUNCTURIST
321-17th St., Oakland
835 Clay St., S.F. RM 108

CALL 763-5333

**LEGAL NOTICE**
**Notice of Public Hearngs**
**For Prepaid Health Plan**

Notice is hereby given that the State Department of Health Services will hold a public hearing to receive comments and suggestions on the letting of a prepaid health contract between the State and Kaiser Foundation Health Plan, Inc.

Section 14300 of the California Welfare and Institutions Code requires that a public hearing be held to aid the State in determining whether or not to enter into a contract with a prepaid health plan.

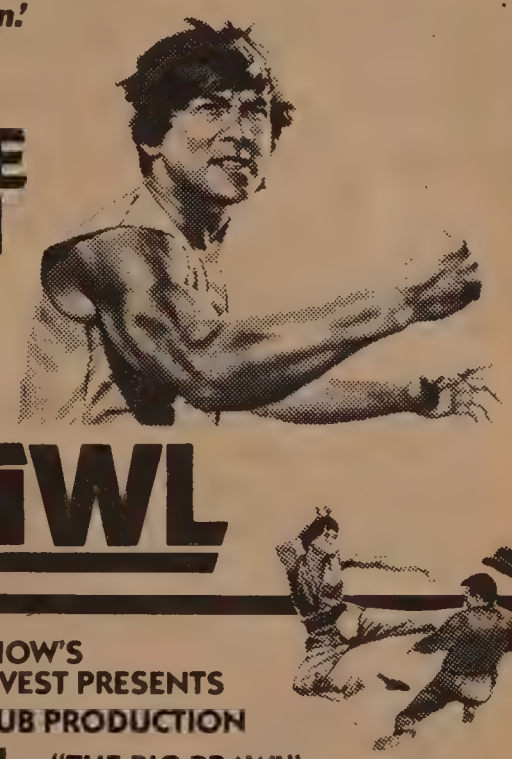
The public hearing has been scheduled for September 17, 1980, at 10:00 a.m. in the State Building 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California. Interested persons are invited to attend and participate by providing information which will be evaluated as a part of the State's decision-making process.

To provide interested parties with additional information, the Department of Health Services will have the documents it intends ot present at the hearing available for your review at the San Francisco Public Library, Larkin and McAllister Streets, Civic Cente, San Francisco, California. Dates available for review are September 8, 1980 through September 16, 1980 between the hours of 9 a.m. and 6 p.m. on Mondays, Fridays and saturdays. The Library is open until 9 p.m. on Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and closed on Admission Day, September 9, 1980.

Written comments are requested and may be sent to Lenore Sutton, Contract Manager, Prepaid Health Plans Branch, 714 P. Street, Room 1540, Sacramento, California 95814. Written comments should be postmarked no later than Midnight, September 17, 1980.

*A Martial Arts fight to the finish.*
*Filmed in America by the producers of 'Enter the Dragon.'*

JACKIE CHAN IN THE BIG BRAWL



RAYMOND CHOW'S
GOLDEN HARVEST PRESENTS
A FRED WEINTRAUB PRODUCTION
JACKIE CHAN in "THE BIG BRAWL"
JOSE FERRER
Music by LALO SCHIFRIN · Screenplay by ROBERT CLOUSE
Story by ROBERT CLOUSE and FRED WEINTRAUB
Executive Producer RAYMOND CHOW
Produced by FRED WEINTRAUB and TERRY MORSE, JR.
Directed by ROBERT CLOUSE Panavision® Technicolor®

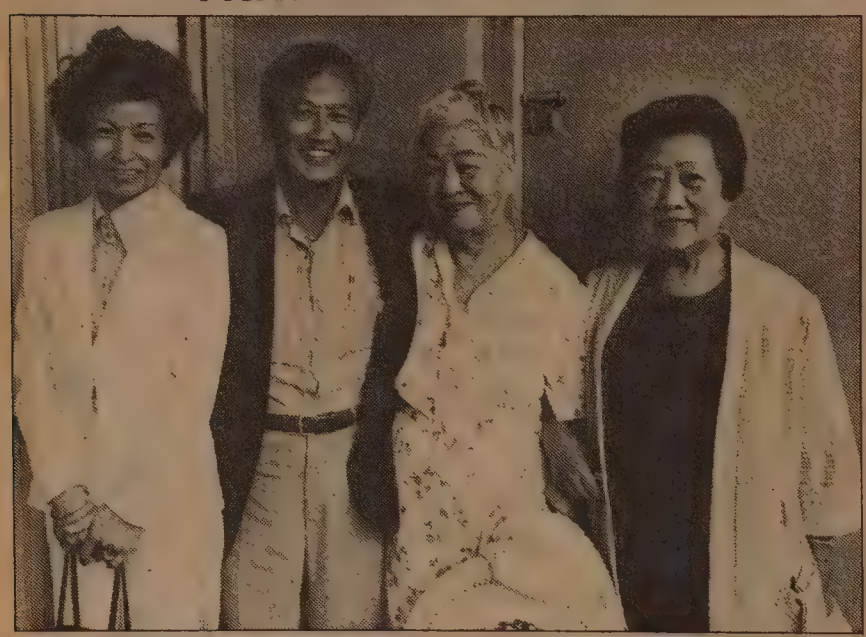
R RESTRICTED UNDER 17 REQUIRES ACCOMPANYING PARENT OR ADULT GUARDIAN

© 1980 Warner Bros., Inc. All Rights Reserved.

Released by Warner Bros.
A Warner Communications Company

NOW PLAYING!
AT SELECTED BAY AREA THEATRES AND DRIVE-INS NEAR YOU!

## Hawaiians Honored



More than 150 World War II Chinese American Servicemen attended a reunion in San Francisco August 23. The group honored two ladies from Hawaii, Mrs. Bessie Chong and Mrs. Esther Soong. "The two ladies were very helpful to the young servicemen during the war years," said Fred Chinn, one of the organizer of the event. "They opened their homes to us. There were always food on the table and place to sleep at their homes," he remembered. The gathering at Wah Ying Club and the dinner at Sung Hung Heung Restaurant were the first in more than three decades. Pictured were (right to left) Mrs. Chong, Mrs. Soong and Mr. and Mrs. Chinn. (photo by Leland Wong).

## Newcomers Center Produces Slides For Counseling

SAN FRANCISCO — The Chinese Newcomers Service Center has produced a set of slides for pre-migration orientation. The content of slides includes life in San Francisco, social service agencies in Chinatown, and sightseeing attractions in the city. The slides were produced at the request of the Hong Kong International Social Service. The HK agency will use the slides to counsel the immigrants before their trip to the US. □

## Demo Handbook Features Katherine Lee

WASHINGTON — Delegates to the Democratic National Convention in New York City last month were presented with a National Convention Handbook featuring photos and write-ups on Democratic leadership, committee chairs and a past, present and future look at the Democratic Party.

One section featured "The People of the Party," and included Katherine Jan Lee of San Francisco. Lee, who has been working as an aide to Congressman Philip Burton, is pictured at the Manilatown Community meeting on the census, and at her office. Mention is made of her work with the Voter Registration Committee of the Chinese American Democratic Club.

A 1978 graduate of UC Berkeley, Lee was elected to the Mortar Board, Senior Women's Honor Society, and received a BA in Economics and Social Work. She also served on the Board of Directors of the University YWCA, and was elected to the National YWCA Nominating Committee at its convention in Dallas last year.

Lee has moved to Washington DC to enroll at Georgetown University Law Center and she will continue to work for Congressman Burton in his Washington office. She is the daughter of Carole and Henry H. Lee of San Francisco. □

## Social Security Program Planned For Newcomers

SAN FRANCISCO — A program which will explain different aspects of social security will be held Saturday, September 6, from 1 to 2 pm at Health Center 4, 1490 Mason St., 2nd Floor.

Sponsored by the Newcomer Families for Health Project in cooperation with the Social Security Administration and Dist. Health Center 4, the program will feature Herb Chew from the social security office in Chinatown.


"The Open Door," a gospel television program, presents:

LILY IN CONCERT

Date: Saturday, September 6, 1980
Time: 7:00 p.m.
Place: The Salvation Army
1450 Powell Street
San Francisco, CA 94133
Admission: $3 now
$4 at the door

"The Open Door" is shown every Sunday on channel 26 at 5:45 p.m. It is the joint production of the Chinese Television Company and The Salvation Army.

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office 1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $100,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ...
2½ Year Consumer Certificate Accounts
6 Month Money Market Accounts
(Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major Northern California Bank with $1,000 qualifying balance
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.

Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

ASSETS NOW OVER $900 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal Requirements.

SF FEDERAL SAVINGS

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

EARN 14.32% TAX FREE RETURN

SECURED By long term leases. This investment also provides over 3 to 1 write offs in 1980.

Available to a limited number of investors with taxable income in excess of $30,000.

(702) 826-6511

# A/PA Women Have Lively Conference in DC

By HENRY WOON

WASHINGTON — "Whatever this conference accomplishes will come to naught, if we do not have power and clout," said Debbie Leilani Shon, attorney and legislative specialist for the National Education Association in D.C.

The occasion was the First National Asian and Pacific American Women's conference held here Aug. 15-18. Shon cited the clout of her organization, which has 1.8 million teachers as members. They can mobilize upwards of 2,000 delegates to come to DC to talk to Congress when there are issues that affect their membership.

In the workshop on the "Need for A/PA Women to Write about the Impact of Racism and Sexism on their Lives," Mitsuye Yamada, instructor of creative writing at Cyprus College, and poet Nellie Wong of Oakland spoke about the need to actively fight racism and stereotyping of Asian Americans. The session was videotaped to be included in "Mitsuye and Nellie: Two American Poets," a project funded by the National Endowment for the Humanities (*E/W* 8/20/80)

### TITLE VII

In the affirmative action workshop, a recommendation was made to change Title VII of the Equal Employment Opportunity Program to specify the number of A/PAs to be hired and to indicate the time frame for their hiring. It was also suggested that the EEO Act be amended to include a special emphasis program for A/PAs.

Several of the evenings at the conference were taken up by caucuses split up into Hawaii, New York, California and at-large delegates. Each resolution to be proposed at the Sunday general session was debated and key words were added or changed.

The last workshops were given by federal agencies on Sunday morning. Regina Robbins, assistant to the deputy director of the US Office of Education pointed out that their office was conscious of the fact that bilingual education for the Asian and Pacific American communities often gets overlooked. To offset the fact that bureaucrats and officials concentrate on bilingual education for Hispanics only, Robbins urged the community to lobby superintendents, principals, and school board members to submit applications for bilingual assistance.

The Dept. of Education is starting a new set of proposal readers for bilingual education. Applications are available from: OBEMLA, US Dept. of ED, 400 Maryland Ave., S.W., Reporters Building, Room 421, Washington, D.C. 20202. For those accepted, travel, per diem and consultation fees are paid by the government.

The director of the Women's Educational Equity Program, Leslie Wolfe, also asked for A/PA proposal readers. Resumes can be sent to her at the above address.

### WORKSHOPS

On the last day of the conference Floretta McKenzie, DE's deputy assistant secretary of the Office of School Improvement, offered her asisstant, Kyo R. Jhin, a Korean American from Alabama University, to travel to other areas and give workshops on how to write proposals. McKenzie suggested that copies of approved resolutions be sent to each congressmen. Jhin was very happy to see A/PAs visit his supervisor's office, the first time it had happened in his two years in D.C.

But not everything went smoothly at the conference. The resolution committee was driven up the wall, because of the large amount of resolutions generated. There were about 400 registered delegates and almost as many resolutions. Some on the committee suggested a screening process for resolutions, since there was no way to adopt so many resolutions in the four hours of the general session. Others said that, since this was the first such confab, no resolution should be tossed aside. The committee winded up getting about two or three hours of sleep each night.

### FIGHT

The biggest fight came Sunday in the general session on the resolution to have a 50% or equitable representation for Pacific Islanders on the national organization. Speaking against the resolution were those who cited the diversity of the many Asian American communities. The enthusiasm and not the numbers of workers was the important factor, these speakers said. At one point there was danger of a walkout by Pacific Islanders.

Speaking for the resolution were those who believe that Pacific Islanders want to make input, not grab power. They said that the Pacific Islanders want to have an influence on issues at the national level. Kathy Yen, chairperson of the Pacific and Asian American Women's Bay Area Coalition, was one of those who spoke in favor of recognizing Pacific Islanders.

Speaking for the resolution were those who believe that Pacific Islanders want to make input, not grab power. They said that the Pacific Islanders want to have an influence on issues at the national level. Kathy Yen, chairperson of the Pacific and Asian American Women's Bay Area Coalition, was one of those who spoke in favor of recognizing Pacific Islanders.

The compromise resolution that passed set up a leadership body of four Asian Americans, four Pacific Islanders and four at-large delegates.

### MINK

Speakers at the conference included former Hawaiian congresswoman Patsy Mink, law professor Linda Howard and White House Fellow Victoria Chen-Palay. On the night of the banquet, Wilma Espinoza, president of the Mexican American National Association spoke of her experiences organizing her group.

Mary Natani, president of the North American Indian Association evoked laughter when she spoke of the "boat people who came to the US in 1492." The keynote speaker, Lt. Governor Jean Sadaki King of Hawaii, mentioned the need for A/PA women to establish networks and break down institutional barriers.

One or two incidents the delegates encountered while in DC illustrated the need for a strong A/PA network. In one case, a white Canadian asked one of the Asian women where could be found the best nearby Chinese restaurant. When she said she was also just in town, he asked her where she was from. When she said she was an American from California, he protested: "Only whites are Americans. You are Chinese. You speak English with a Chinese accent." □

## Foreign Students In Taiwan Nearly Doubled in a Year

TAIPEI — The number of foreign students in Taiwan almost doubled in the last academic year, according to statistics of the Ministry of Education.

As of the end of June this year, a total of 3,170 foreign students were studying in Taiwan, compared with the 1,726 in the previous academic year. These students come from 55 countries, with those from Japan heading the list at 882 persons.

Nearly all the students, 2,949, were studying the humanities. □

## Call of Ancient Voices

This is a scene from a new dance work *Call of Ancient Voices III: Seres Ceremonials*, choreographed and staged by Yen Lu Wong. the debut of this LA Bicentennial event, produced by The New Repertory (TNR), will take place Saturday, Sept. 20 at 8:30 pm in the gallery of the Isamu Noguchi Exhibition at the Japanese American Cultural and Community Center, 244 S. San Pedro St. Additional performances will be given on Sunday, Sept. 21, Saturday, Sept. 27 and Sunday, Sept. 28 at 8:30 pm in the gallery.

A preview of one *Series Ceremonials* excerpt will be presented by Dance Kaleidoscope on Saturday, Sept. 6 at 8 pm at the Ford Theater, 2850 Cahuenga Blvd. East.

The work is supported by a National Endowment for the Arts Choreographer's Fellowship, awarded to Wong, and by the assistance given by Friends of the Little Tokyo Arts and the JACCC.

Central to Wong's choreography is her concern with cultural heritage and the process of change. *Seres Ceremonials*, like the previous two *Ancient Voices* pieces, evokes Asian ancestral traditions to comment on modern society. Complementing the Noguchi akari exhibition, Wong's work explores human interaction with natural phenomena. (213) 386-5637. (Photo by Avi Engel)

## Mei Ho Wins Senior League Championship

GARY, Indiana — The Mei Ho baseball team from Taiwan became the champion of the 1980 Senior League World Series by beating US West, 12-4, at Eckert Field here on Aug. 23. It was the ninth straight year for the young athletes from Taiwan to win the championship. More than 4,000 Chinese from all over the midwest came to Gary to cheer for the Mei Ho boys. □


EARN 24%
Effective after 8-1-80
ANNUAL INTEREST ON SHORT TERM TRUST DEEDS
TAX SHELTER AVAILABLE
FULLY SECURED • SHORT TERM
FOR INFORMATION CALL
EQUIDEED
(415) 949-0966
175 S. SAN ANTONIO RD. #101
LOS ALTOS, CA
Available to Calif. Residents Only

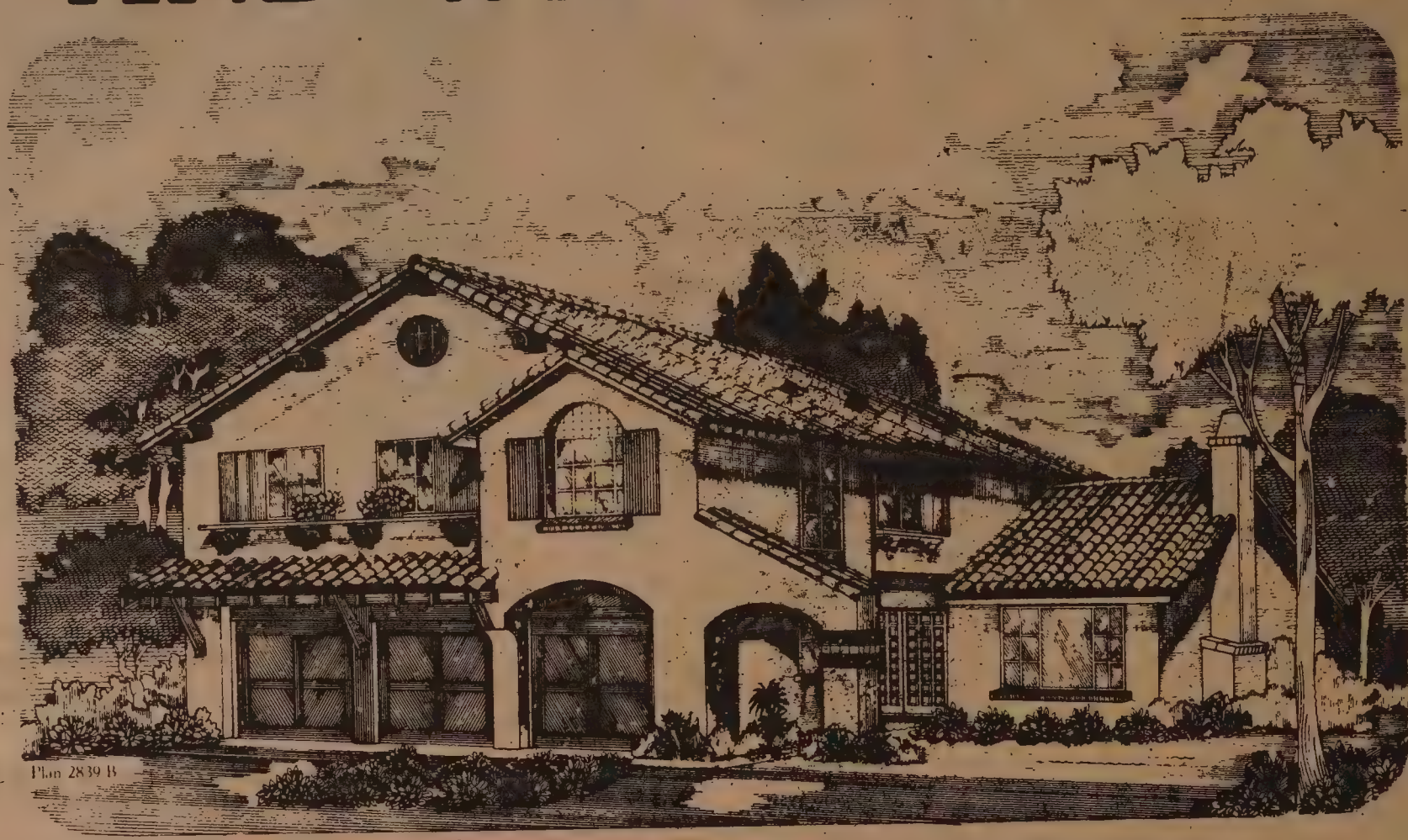
FIX-UP TIME . . .
GREAT DISCOUNTS on ALUMINUM WINDOWS
• FREE Estimates
• 5 Years Guarantee
• Expert Installation
• NO MESS or upset to your home
• Replace Wood with Aluminum
• Complete removal of steel (without damage)
GREAT DISCOUNTS

CALL 864-2671
COMPETITIVE BIDS by Lee Taylor on
• Aluminum Windows • Patio Doors
• Aluminum Sills • Burglar Guards
• Insulated Windows • 16 Yrs. Exper.
A-TAYLOR MADE WINDOW, INC.
Cont. Lic. No. 355060 — "We serve All Bay Cities"

1980 中國旅遊
Tours to CHINA exclusively
for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
TELEPHONE 415-982-0690
CHINA TOUR SPECIALIST
MONTHLY TOURS
PEKING PLUS OTHER CITIES
FREE BROCHURE AVAILABLE

HOMEVISIT TOURS
INDIVIDUAL AND GROUP
KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CA. 94108
YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CALL:
HEAD OFFICE: 2 East Broadway New York, N.Y. 10038 Telephone: (212) 431-7323
TOLL FREE NUMBER 800-221-7969
國風旅行社

# HIGHWAYS, BYWAYS AND WATERWAYS




Whether you're going places or getting away from it all—Mission Lakes' beautiful Fremont location is exactly where you'll want to be.

Set amidst a chain of man-made lakes and waterways, Mission Lakes will offer a unique opportunity for water-oriented living in the charming community of Fremont. This ideal setting provides scenic vistas and nearby recreation areas for living enjoyment.

Yet Mission Lakes is convenient to all of the Bay Area's major cities, as well. BART, Highway 680 and Highway 17 provide fast, easy commutes—north or south.

And at Mission Lakes you're also close to the byways—those quiet country places that are so rare in the Bay Area. Nearby rolling foothills offer boundless possibilities for picnics, hikes, peace and quiet.

Byways to escape to...highways to get you there...waterways to keep you home... and luxurious homes at Mission Lakes—the best way to enjoy them all.

from **$140,200***

# MISSION LAKES

## SHAPELL

**HOMES OF QUALITY**

**(415) 791-8921**

**Models open 10:00 a.m. to 6 p.m.**

A TRADITION OF HOMEBUILDING EXCELLENCE

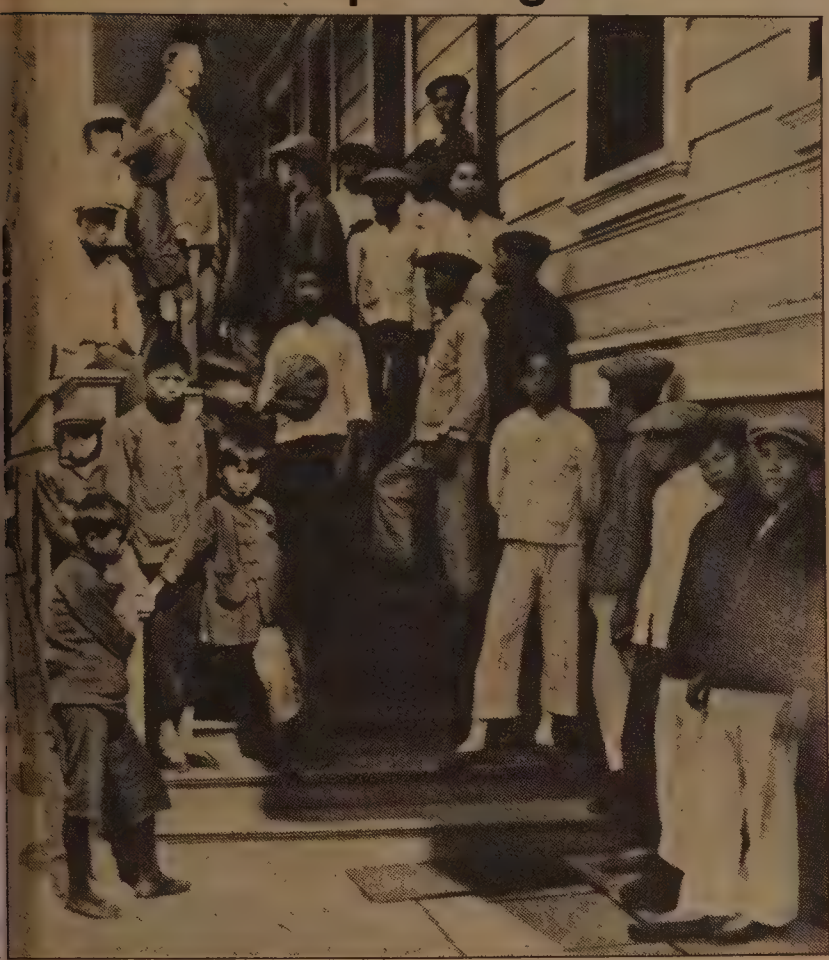
Shapell Industries of Northern California

* Base price includes basic home and standard lot only, subject to prior sale. Optional items and premium lots are available at additional cost. Price, plans, materials and specifications are subject to change without notice.

Equal Housing Opportunity

ENERGY CONSERVATION HOME

## World Premiere Of 'Paper Angels'



The world premiere of "Paper Angels," a historical drama by Genny Lim, will be held Friday, September 12 at the Asian American Theatre Company buidling, 4344 California Street in SF. Low-priced previews will be held September 10 and 11 at the same location. The play begins at 8:30 pm, except on Sundays, when the curtain rises at 7:30 pm.

The play is based on accounts and interviews of those who were held in detention stations on Angel Island. Lim, along with Him Mark Lai and Judy Yung, is the co-author of the recently-published *Island, Poetry and History of Chinese Immigrants on Angel Island 1910-1940.* The interviews and accounts in the book provided much of the material for the play, according to Lim.

The play will run Thursday through Sundays until October 26. The director of the production is Amy Hill. Shown in the picture is a National Archives photo of male detainees on hospital steps on Angel Island.

## Asian Political Awareness Program At U. of Houston

HOUSTON — The University of Houston program council will sponsor a day-long workshop on Asian American participation in the US political process on Saturday, September 13, from 9:30 am to 4 pm in the Houston Room of the University Center. Topics on the nation's political structure, the importance of voting, the power of block voting and the 1980 party platforms and presidential candidates will be discussed. For registration and information, contact Ronald T. Chen, 4347 Parkmead, Seabrook TX 77586 or call Esther Lee at 488-6469. □

## Dr. Leisey Directs College Prep Service SF Center

SAN FRANCISCO — College Preparatory Service, a New York-based educational corp., has announced that Dr. Donald Leisey will direct the SF office of the service. Leisey is a former superintendent of San Rafael city schools and is on the board of directors of Kittredge School here. College Preparatory Service, which provides English and mathematics review programs for the Scholastic Aptitude Test, holds seminars on 6 consecutive Saturday mornings before each SAT testing date. For information, call 751-5354, 2355 Lake St. □

## Benefit Party for NYC Thousand Cranes Workshop

NEW YORK — A benefit party called Bamboo Shoots for a new Asian community arts group — Thousand Crane Resource Workshop — will be held on Saturday, Sept. 13, from 8 pm to 1 am at the Floating Foundation of Photography, Pier 40, Houston at the Hudson River.

Performers will include "Charlie" Chin, violinist Jason Hwang, dancer Teddy Yoshikami, drummer Akira Tana and the Chinese Music Ensemble.

Thousand Cranes' eight-panel display depicting the Asian movement in the past decade has been exhibited at the New York and New Jersey Asian Pacific American Heritage Week Festivals, the NY Asian American Film Fetival and at other community events. The workshop is currently developing producing posters to support the movement to free Chol Soo Lee. Tickets for the event are available at C'town Ice Cream Factory, 65 Bayard St. ($5/$4 students) □

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
ACUPUNCTURE
Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:
ANGELA CHII-FENG WU, C.A.
Licensed in California & Hawaii
4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Mon.-Fri. 10 a.m. to 6 p.m. Sat. 9 a.m. to noon

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO
IATA ATC ASTA
CHINA TOUR
BEIJING TOUR FOR OVERSEAS CHINESE
Pam Am 747 SP to Hong Kong and return
1. Sept. 19, 1980 - Hong Kong/Canton/Kwilinn/Hangchow/Shanghai/Peking/Canton/Hong Kong - 20 days at $2,699.00@, ½ twin basis.
2. Oct. 10, 1980 - Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Soochow/Wuxi/Cheungchow/Peking/Canton/Hong Kong - 23 days at $2,699.00@, two to a room basis.
3. Nov. 15, 1980 - Hong Kong/Canton/Kwilin/Nanning/Kunming/Chengtu/Chungking/Peking/Canton/Hong Kong - 24 days at $2,499.00@, ½ twin basis.
Notes: Price quoted is subject to change. Tour members can visit relatives in Canton after the tour ends there. Space is limited, first come first serve!
SPECIAL GROUP PRICE TO HONG KONG AND CANTON - PAN AM 747 SP
Departs Monthly - Choice of one - A real bargain
1. $999.00@, ½ twin - Pan Am to Hong Kong & return. Deluxe Class Hotel for 13 nights & airport transfers in Hong Kong. (sgl add $190.00) OR
2. $1,249.00@, ½ twin - 10 nights Deluxe Class Hotel, Excelsior, Hong Kong and 4 days 3 nights tour in CANTON (visit your village after tour ends in Canton on own) and airport transfers in Hong Kong. (sgl add $1.5 $150.00 Hong Kong only)
Departure dates: Aug. 10, Sept. 14, Oct. 12, Nov. 9 & 23, Dec. 21. (peak season: June-Aug. add airfare $75.00@)
LAS VEGAS 3 days 2 nights (weekend departure): $199.00@, ½ twin. Includes: Stardust Hotel 3 days 2 nights & mid-night show, airport to Hotel and return transfer.
EUROPE TOUR - Sept. 15, 1980
Visit 10 countries in Europe - escorted - Chinese/English speaking tour guide. Total cost: $2,399.00@, ½ twin basis, subject to change. (Green card holders must process with visas at least 3 months prior)
ORIENT TOUR - Departs monthly from San Francisco - Pan Am 747 Jet
Visit: Tokyo, Taiwan-Hong Kong - 15 days plus optional tour to Southeast Asia and if desire, combine with CANTON tour 4 days 3 nights
Air: $1,031.00 + tax $3.00 = $1,034.00@, tour up to HKG $569.00@, ½ twin. Optional tour to Southeast Asia 7 days $611.00 and/or CANTON tour 4 days 3 nights add $299.00@, ½ twin basis
Dates: Aug. 3, Sept. 7, Oct. 5, Nov. 2 & 16 and Dec. 14.
BUDGET AIRFARE TO HONGKONG: PAN AM, JAL, CHINA
$372.00, one way (Booking - 7 days prior)
VANCOUVER TOUR - 3 days 2 nights: Departure, starting in May, 1980
Escorted by Jet-On staff-member.

T-BILL
PLUS 8%
TRUST DEEDS
OUR INVESTORS ARE CURRENTLY EARNING A MINIMUM OF 16% ON INVESTED DOLLARS. WITH PREPAYMENT 'BONUS' YIELDS ON TRUST DEEDS COULD BE AS HIGH AS 25% OR MORE. THERE HAS NEVER BEEN A BETTER TIME TO INVESTIGATE TRUST DEEDS AS AN ALTERNATIVE OR SUPPLEMENT TO STOCKS, BONDS, T-BILLS, AND CD'S. WITH THE APPARENT EASING OF INTEREST RATES YOUR INVESTMENT IS LOCKED INTO THE CURRENT HIGH YIELD RATE AND IF PAID EARLY IS SUBJECT TO THE PREPAYMENT BONUS.
RISK OR SECURITY?
We feel the only risk in Trust Deed Investments is the Broker you invest through.
CUTLER MORTGAGE & LOAN INC.
• EIGHT OFFICES IN NO. CALIF.
• OVER 12 MILL. IN TRUST DEEDS
• 6 MONTHS TO 10 YEARS
• INVEST FROM $3,000 AND UP
• HAROLD CUTLER, 29 YEARS IN TRUST DEED INVESTMENTS
• MEMBER OF CALIFORNIA INDEPENDENT MORTGAGE BROKERS ASSOCIATION
PHONE OUR OFFICE MANAGER FOR FURTHER INFORMATION
CUTLER MORTGAGE, INC.
CIMBA
IN SAN JOSE CALL
249-5626
24 hours a day
A CALIFORNIA LOAN BROKERAGE CORP.

mazda
SERVICE PARTS
HURRY!!!
WHILE THEY LAST
IN STOCK
626s
RX7s—GLCs
B2000 PICK UPS
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS: 441-1600/PR1-1000

20% OFF reg. price on selected groups
OUR FALL LINES HAVE ARRIVED
LADIES!
THE OUTLET STORE has the latest styles for everyone. SPORTSWEAR BY FAMOUS MAKERS including novelty T-Shirts, solid & print blouses, sweaters 100% polyester stretch pants & skirts, blazers to mix and match. Money wise, easy care, great looking. from 4.00 and up
sizes S,M,L and 5/6 to 15/16
The Outlet Store
221 SOUTH MAPLE STREET, S.S.F.
761-1467
OPEN: TUES. THRU FRI. 10-4, SAT. 9-4

# EVENTS

**FRI., SEPT. 5, 8-10 p.m.**
Dr. Kyung-bo Seo- calligraphy demonstration, Artists Embassy Gallery, 50 Oak St, SF. $3 (626-6974).

**SAT., SEPT. 6, 1 p.m.**
Social security program, Health Ctr.4, 1490 Mason, SF.

**SAT., SEPT. 6, 7 p.m.**
Lily Chung in concert, Salvation Army C'town Corps, 1450 Powell, SF. $3/$4.

**SAT., SEPT. 6, 8 p.m.**
Preview of dance work Seres Ceremonials by Yen Lu Wong, Ford Theater, 2850 Cahuenga Blvd. East. LA.

**MON., SEPT. 8, 5 p.m.**
Hearing, Rent Board's proposed amendments, State Bldg Rm. 1195, 350 McAllister, SF. (621-RENT)

**MON., SEPT. 8, 8:30 p.m.**
**SUN., SEPT. 14, 7 p.m.**
'The Human Face of China' program on KQED-TV, 9.

**THUR., SEPT. 11, 11:45 a.m.**
Lecture: Chinese culture in an age of business by Robert Kapp, World Affairs Ctr., 312 Sutter, SF. (982-2541).

**SAT., SEPT. 13, 9:30 a.m.**
Asian Am Political Awareness Workshop, Univ. of Houston, TX. (Esther Lee, 488-6469).

**SAT., SEPT. 13, 10 a.m.-6p.m.**
Autumn festival bazaar, hosted by Episcopal Church of Our Saviour at Chinese Com. Ctr., 9th/Harrison, Oakland.

**SAT., SEPT. 13**
Bamboo Shoots, a benefit party for Thousand Cranes Workshop, Pier 40, New York City.

**SAT., SEPT. 13, 5:30 p.m.**
Luau for Leo hosted by Asians for Assembly Speaker Leo McCarthy. Wat Thai Temple, 12909 Cantara, N. Hollywood. $50 (213) 628-2725.

**NOW thru SEPT. 14**
Chinese, Japanese paintings from the Hugh Wass Collection, Univ. Art Museum, 2625 Durant, Berkeley.

**MON., SEPT. 15, 12 noon**
Films on Hong Kong, Singapore at World Afffairs Ctr., 312 Sutter, SF. Free.

**TUE., SEPT. 16, 11:45 a.m.**
Lecture on China's foreign trade, World Affairs Ctr., 312 Sutter, SF. 982-2541;

**FRI., SEPT. 19, 6 p.m.**
Society of Chinese American Accountants meeting, Great Wall 815 Washington, SF. (Wilbur Tom, 751-9120).

**SAT., SEPT. 20, 10 a.m.**
Newcomers meeting on government assistance programs, Health Ctr. 4, 1490 Mason, SF. 982-5753.

**SAT., SEPT. 20, 6 p.m.**
Organization of Chi-Am (OCA) annual meeting/installation, Cathay House Rest, Fremont. 794-6956.

**SAT., SEPT. 20, 8 p.m.**
"Made in China," covers 1st PRC exhibition in SF, KQED-TV. Chan. 9. Lynne Joiner.

# CLASSI-AD

Auditor

## Contract Auditor

San Francisco Clean Water Program has an immediate opening for a person responsible for the monitoring of subcontracts and assists in replies to federal and state audits. A minimun of 2 years experience in contract compliance. Preferrably in construction and with FBR regulations. A B.S. in accounting desired.

We offer a comperative salary and an excellent benefits package. For a confidential interview please contact:

**The San Francisco Clean Water Program**
**150 Hayes St., Box 360**
**Department E.**
**San Francisco, CA 94101**
**(415) 431-9430**
**Equal Opportunity Employer M/F**

**1980 FOREIGN SERVICE EXAM—DECEMBER 6**

If you are interested in a challenging career, apply to take this year's exam. Application forms, which must be submitted by October 24, may be obtained by writing: Board of Examiners, Room 7008, U.S. Department of State, Box 9317 Rosslyn Station, Arlington, VA 22209.

**THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES**

America's diplomatic, consular, commercial, and overseas cultural and information service is seeking women and minority group members. The Department of State is strongly concerned about diversifying the Foreign Service and making it representative of the American population. American diplomats are serving their country in 260 missions throughout the world in administrative, consular, political, economic, commercial, and information/cultural functions.

**THE FOREIGN SERVICE IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER**

# REAL ESTATE

**IDAHO**
Custom ranch style, 3 bdr. 2½ bath, many extras. On .6 acres with more available. Located in heart of farming & fruit area, view, fishing & hunting. $81,500 cash or assm 8¾% loan.
Call or write
B.A. Reiman
208-467-5444
4803 E. Powerline Nampa, ID83651

**OREGON**
Custom built 3 bdr. 3 bath, 2400 sq. ft. home. Located on ½ acre, with a see forever view. This exclusive home is complete with many amenities. One of Oregon's finest buys! $105,000 terms.
Call or write
503-863-5296 or 503-863-4167
119 S.W. Pacific Hwy
Myrtle Creek, OR 97457

**LAKE TAHOE**
**Tired of the city?**
3 bdr. beauty, close to Heavenly Valley ski area. Owner will carry first T.D.
Magnicent open beam Swiss chalet, 2 bdr. Walk to Heavenly. View of mountains & lakes.
1963 Mercedes-Benz 230 SL flawless classic. $14,000.
Call Evelyn or Delyle at
Dale Realty
916-544-5588 days or
916-542-1421 eves.
PO Box 651
So. Lake Tahoe, CA95705

**MISSOURI**
Midtown Apts. Prime Kansas City location. Zoned C3/A2 fully occupied units, ideal for office space, or ? Excellent investment, other interests create sale. $100,000 with $30,000 down, owner will finance.
Call or write owner
816-358-9999
10201 55th Kansas City, MO 64133

**OREGON**
3 bdr. home on 7 acres, 4 plus garage, sun decks, sauna, jacuzzi, many amenities. New 60 x 48 pole barn, near completion $165,000.
Call or write
McMillen Realty Inc.
503-726-4100
870 W. Centennial Ste. F
Springfield, OR 97477

**OREGON**
**COLUMBIA RIVER GORGE**
**1,383 AC. RANCH**
**60 mi. E. of Portland. Great views, nice home & bldgs., timber, range, creeks & springs. Wild Game, fishing, pastures, some tillable. Could be divided, a rare offering! Price $1,-383,000 xlnt terms! Call for details!**
**100 AC. FARM**
**E. of Portland, 7 mi. No. of Columbia R. Gently rolling, new mobile home, panoramic view, pond, good county rd. Assume contract. $79,-500.**
**ALDRIDGE & ASSOC. REALTORS**
**312 E 3rd**
**The Dalles, OR 97058**
503-298-4116

**$124,000** four bedroom home, South San Francisco, call Ed or Donna Marie Baldwin, RE/MAX, 574-9111.

南三藩市四睡房住宅售十二萬四千（五七四九——）

**$259,950** Waterfront four bedroom home in Foster City. High assumable very tastefully decorated. Fee simple lot. Call Ed or Donna Marie Baldwin, RE/MAX, 574-9111.

岸邊有景四睡房住宅，位於科士打城，室內裝飾美觀，售廿五萬九千九百五十。（五七四九——）

**OREGON**
Magnificent 3 bdr. 3 bath ocean-front home, on .80 acre. Beam ceilings, carousel fireplace, open area concept. $250,000. Ask about terms.
Call or write
Joan at
Lighthouse Real Estate
503-347-9411 days or
503-347-3409 eves
PO Box 390 Bandon OR 97411

**22 Units Near River**
Only commercial motel in small growing No. Calif town. Immaculate, 1 block from Sacto River. Establ. clients, exc. potential, good family operation. $500,000 with assumable low interest loan.
Call or write Karl at
Sacto Land & Home
916-944-1000 days or 916-988-5187
7817 Fair Oaks Blvd
Carmichael, CA 95608

**CENTRAL VALLEY**
8 units, Oakdale 18 months old. $232,000. Assumable loan $138,000. 15 acres, almond & kiwi fruit, near Manteca. Includes large 2 story home, automatic irrigation system, barn, equipment & irrigation well $350,000. Owc.
Call or write
agent 209-847-7019 or 209-383-7850
730 E F St Oakdale, CA 95361

**NORTHEAST TEXAS**
1,400 acres - Deep, loamy soil, excellent fences, large barns, long highway frontage. 95% tillable. Ideal for wheat, cattle operation. Level to gently rolling. Annual rainfall - 43 inches. $700 per acre. Good terms offered by owner.
**MARGARET CHESSHER, REALTORS**
**Highway 24 - West**
**Cooper, Texas 75432**
**214-395-4450**

**MISSOURI**
10 unit motel & cafe, seats 45, lounge/beer bar on 17 acres. 30 trailer hookups, hwy frontage, room to expand. Ideal family operation. Good hunting & fishing area. $135,000 cash or terms at 8% interest.
Call or write
816-438-5808
Edwards Star Rt. Warsaw, MD 65355

**INVESTORS–DEVELOPERS**
30 Ac. Avocado Ranch, Fallbrook. Adjacent to Pala Mesa Golf Course. 2,750 mature producing trees. Xlnt. grove. Outstanding views. Condo project in progress, adjoining. ¼ mile to new 1-15. Income, tax shelter great for ranch and/or near future development. Asking price $37,500/acre. Free & clear. Terms negotiable. Owners will carry. **Con Galloway, RE Broker,** 1444 S. Mission, Fallbrook, CA 92028. 714-728-5841.

**ESTATE SALE — 10 ac. triangular parcel located in Orange County, California, Master Planned M-1, located west side Grand Ave. between Chestnut Ave. and Hunter St., Santa Ana, with approx. 925' frontage on Grand Ave. Currently improved with orange grove and various structures. AP No. 011-313-01, TRA 11-003. Call for more detailed brochure. Lloyds Bank,** California, 714-835-3161, Ext. 303 or 307.

**OREGON**
Executive 4 bdr. 4 bath home. family rooms, formal dining room living room. Numerous amenities over 6 acres walnuts/filberts & fru trees. Fantastic view of Mt. St helens. $245,000.
7½ acre bldg. site, near tillamook panoramic view, trees, timber, wel Septic app., driveway in, ready t build on. $58,000.
Call or write
503-357-8593 no. Fri. Night
or Sat. calls
Rt 4 Box 150 Cornelius, OR 9711

**ARIZONA**
86 unit apt. complex. Separat meters, all units 2 bdr. 2 bath, 87 sq. ft. Covered Parking, poo laundry, 2 regulation lighted tenni courts. Less than 1 yr old. Ide condo conv. $2.9 million existin 9-5/8% int. on balance.
Call or write
Suggs Realty
602-264-6000 days or
602-971-6596 eves
5324 N 7th St Phoenix, AZ 8501

**ARIZONA**
**PROFITABLE CAREFREE RE INVESTMENTS**
According to Phoenix Arizona Mult ple Listing Service the average price a resale home went up 12.12% in t last 6 months ending 6-26-80. $8-12 down by simple no qualifying transfe Positive cash flow. Complete worr free management service available. Pr fessional Realtors. Call now for mo information:
Marvin Eisenberg
602-997-7601
Carol Vandercook
602-978-8700
SPECIALISTS IN IRS 1031
TAX DEFERRED EXCHANGES

**TEXAS MOTELS!!**
80 units, interstate location. Ne metro-plex. 7 yrs old. 30% return c investment. $1,200,000 with $350 000 down.
31 units, 3 apts. & leased restaura over $6,000 per unit. 34% on $150 000 down.
14 units, room gross averaging $5,0 per unit. Will cash flow $30,000 buyer after all payments. Cash dow payment of less than $100,000 wi excellent financing, including assum tion 6½% SBA note.
Other motels all sizes & prices
DEL ANDERSEN & ASSOC. INC.
817-261-6676
PO Box 1586
Arlington, TX 76010
Member of Motel Brokers Association of America

**OZARKS**
**SHADY DEAL**
150 secluded Ozark acres, half shaded by trees. Three bedroom home plus mobile home, nestled by spring. Spring house, barns, outbuildings, ponds. One mile from blacktop. $75,000, may divide. South of Lebanon, Missouri.
**Owner (417) 462-3254.**
Rt 1 Box 73
Grovespring, MO 65662

**TEXAS**
**FOR SALE BY OWNER:**
**914 ACRES** – *KERRVILLE AREA*
Big cabin, good pens and fences, excellent hunting. $500.00 per acre, 20% down, interest only for four years at 10%!
**Call at night, (915) 347-5863**
**P.O. Box 327, Mason, Texas 76856**

# REAL ESTATE

**OREGON**

N. Ore. 10 acs. creek; good well. x70 mob. home, farm zone, 6 mi. t paved rd. Need cash sale. For de- ls write C. L. Collins, N.M. Rt. Box 6, Myrtle Creek, OR 97457 or one 1-503-863-4535.

**ARKANSAS**

ark Land, Northern Arkansas, 2 or 3 ndred acre parcels, with streams & ings on property. As low as $275. r acre, 20% down, 9% interest. Con- t Big Rock Realty, Vern Sparks, oker. 501-458-2075. PO Box 91, ola, ARK 72583.

**IN THE HEART OF THE OZARKS**

secluded homesites on beautiful ll Shoals Lake, Arkansas. Prices m $2275 to $5300. For more info, ite: Mrs. Ozelle Wood, Box 35, l Arkansas 72668. 501-436-7322.

**OREGON**

ality built 3 bdrm. home on 9.72 with approx. 850 ft. river fron- 2 car attached garage with ½ h. Two shop buildings, lots of ex- $250,000. 503-726-5014 or 503- -1590 Jasper, Oregon-nr. Eugene.

**OREGON**

2½ pine covered acres. New custom built 3 bdr home; family room, formal dining room, decks; 20 minutes north of Klamath Falls. Near schools. Great hunting & fishing area. $85,000 owner will finance.

Call or write
503-783-2435
Star Rt 10A Chiloquin OR 97624

**ATLANTA PROPERTY**

We are locaters. Our dynamic research staff will find a superlative property to meet your investment/consumer requirements in one of this country's only remaining "bullish" real estate markets. Contact us today-James W. Lee.

CORNERSTONE PROPERTIES
1004 Virginia Ave. N.E.
Atlanta, Georgia 30306
404-892-5582

**EASTERN NEVADA**

Nevada Poss. MX site (50% mineral rights) 70mi NW of Ely, 2-40 ac. parcels $1200/ac. Aft 2 p.m. 801-798-2881 Ginie. 198 W. 100 S., Spanish Fork, UT 84660.

**1400 ACRES ROW CROP**
Water conditions good
10 miles of pipe lines
**DISTINGUISHED FARMING AREA**
South Tulare County
**JENAN REALTY**
**(209) 733-8204**

**81 APARTMENT UNITS**
$1,950,000; Equity $1,070,000; Scheduled Annual Gross $251,-000. Close to Lake and Downtown Oakland. Will sell or exchange for income producing real estate larger or smaller.
George E. Ellison, Realtor
1939 Harrison St.
Oakland, CA 94612
(415) 452-0894

**1,184 ACRES** near Garner Park. Large oaks. 1½ Story frame house. Some cultivation, excellent hunting.
**631 ACRES** in Rocksprings/Junction area. Exotic game. Beautiful rock house with good hunting cabin.
Also — Have other farms and ranches.
**SOUTHWEST REALTY** **VIC HILDERBRAN**
512/278-7512 Box 861 Uvalde, TX. 78801

**OCEANFRONT RANCH**
**Big Sur**
The 9 bdrm Lodge/home, secure behind locked gates, overlooks rushing streams in the stately Redwood Forest. Another home, one mile north, overlooks breathtaking ocean panoramas. Two large sandy beaches, waterfalls, forests & open hi-country. In all, 1400 acres of private majesty, the very last of its kind in this world-renown land of scenic beauty & splendor. $5,500,000. Offered exclusively by Plaza R.E. & Oppenheimer Ind. Phone (24 yrs) (805) 995-1811.

**1700 ACRES**
Sacramento residential project, well located, awaiting tentative map approval, good terms available. Price: $18,500,000.
**THE BANCHERO COMPANY**
**(916) 486-2882**

**FABULOUS RAY PERSHALL RANCH**
15 Miles from Jordan Valley in Idaho. Illness forces sale of this large cattle ranch. Cattle sell separately and include 1,000, mostly registered, Hereford cows with their carryover. Good winter headquarters with nice home and 80 acres near Marshing, Idaho.
*For Details, Call:*
**208/896-4287**

**LAND FOR SALE by owner:**
2230 acres located 7 miles south of Olton, Texas on highway FM 168. Improvements consist of 15 irrigation wells, pumps, and electric motors, 12 circle irrigation systems, 2000 head feedlot, shop building, underground pipe lines, etc. TERMS available. Other joining land available or would consider dividing land at a later date. Call 806-938-2166 or 806-938-2225 at night.
Harold Smith
Box 467
Hart, Texas 79043

**ATTENTION**
**Developers & Builders**
**★ PRESCOTT ★**
35 acres in one of Arizona's ost rapidly developing com- unities. Tall pines & fresh r create the perfect setting r 400 + mountain homes a resort convention site. 5400 per acre. Mr. Perez, uggs Realty, 5324 N. 7th St. hoenix, AZ 85014 (602) 84-6000 or 971-6596. m-a-j

1. ADAMS POINT CONDOMINIUMS
2. STUDIOS FROM $42,950
TWO-BEDROOMS FROM $66,950
Check out these features: • Prime location near Lake Merritt • All new appliances and extras in *every* home • Super security, storage and style • Excellent financing 10½% (11% APR)
3. Models Open - Take Grand to Perkins to Vernon or call 444-5360
4. BETTER VALUE • BETTER LIVING

**LAKE TAHOE**
**B.R.A.T.**
Homes $105,000 Condos $69,900
Lots $24,500 Lakefront/income prop.
RENTALS, P.O. Box 4207, Incline Village, NV 89450.
702-831-1444, Realtors, MLS

**INCLINE VILLAGE TAHOE**
New 2700 sq. ft. passive solar home, wood stove only added heat req. in winter. Good Lake Tahoe view. Premium custom wood inter. trim. Custom cabinets, tiled tub & showers, 2 car garage & 6 large rooms. Large lot. $265,000. Call owner from 1 p.m.-5 p.m. 702-831-1389. Box 5167, Incline Village, NV 89450.

**DREAM COUNTRY RETREAT**
in the
Lake of the Ozarks, MO
5 acre secluded lots with restricted access to a 60,000 acres lake. Fishing, hunting, golf and other recreational activities. Minutes from shopping and fine restaurants. Excellent Investment, Easy Access to Main Roads. Chosen as one of the 7 best places to live in USA. For additional information call or write **Indian Springs Properties, 174 Currie Hall Parkway, Ste. 1, Kent, OH 44240, (216) 678-3791 or 678-5300.**

**LAKE TAHOE**
INCLINE VILLAGE
Some great buys available
Call or write
Skylake Properties
702-831-4442
Box 5489 Incline Village NV 89450

**OKLAHOMA**
1,350 ACRES NEAR PURCELL, OKLAHOMA. Beautiful 3,000 sq. ft. 4-bedroom brick home. 2 Other houses. Steel barns, pipe corrals, 5-wire steel post fences. 600 Acres irrigated, 500 acres bottom, 160 acres native grass, 900 acres excellent Bermuda grass. Live creeks, 3 large watershed lakes, plus numerous ponds, 2 miles highway frontage. 6 Miles from Black Gold Race Track. Cattle, farm machinery optional. Financing available by owner. GLEN CHRISTIAN, Route 2, Purcell, Oklahoma 73080; Phone 405/527-3865.

**FOR SALE - BY OWNER**
**300 Acre Ranch NE Texas**
One mile road frontage, new fences & cross fences, 4 lakes & running creek. New hay barn, cattle barn & working pens. Scattered timber with beautiful building site. Deer, quail & dove. Good terms, owner financing.
Rt 6, Paris, TX 75460.
214/784-4092

**INCLINE VILLAGE**
ROYAL PINES III
820 Oriole
Sales office on premises
• beautiful lakeviews
• luxurious 3 story condos
• 3-bedroom 2½ bath—
4 bedroom 3½ bath
• double car garage with openers
• from 1710 to 1892 sq. ft. starting at $175,000
Ask for Larry
702-831-2111
Broker cooperation invited
PO Box 7174
Incline Village, NV 89450

**OREGON BEAUTY**
Elegant prof'l. designed & land-scaped contempo home over 3000 sq. ft. of luxurious living on a large treed view lot in an exclusive area of Salem. By owner. $179,500. 503-371-4766 or 503-362-6260. 6808 Lemon Grass Loop S.E., Salem, OR 97302.

**BRIGHTEN YOUR FUTURE INVEST NOW**

CALAVERAS COUNTY
Commercial Property - 17,340 sq. ft. corner parcel in Angels Camp zoned IM. Highway frontage, all utilities. Owner/agent. $79,950.
Two 7-½ acre parcels near Angels Camp. Many oaks, seasonal creek, rolling terrain, septic approval. Owner/agent. $26,500-$31,500.
160 acres - 5+ miles from San Andreas. 1,400' elevation, creek, 2 reservoirs, fenced. $96,500.

TUOLUMNE COUNTY
Double Lot - Pine Mountain Estates. Near golf course and club house. Owner will carry with $1,000 cash down. Owner/agent. $18,000.

For full particulars and appointment to see, call: NANCY de LANCY, Realtor - 209/736-4634.

**INVESTORS**
**MERCED** income property specialists, currently listed: New & older tri-plexes, 4-plexes, 2 houses on 1 lot, new 16 plex. new 42 apts. Principals only Total $2.7 million worth. CAL-WEST REALTY 1777 G St, Merced, CA 95340. Ask for Ellie 209-383-4422 days, 209-383-4306 eves.

**RIVERSIDE**
**NEW SHOPPING CENTER MAJOR TENANTS**
$6,000,000 - Financing
California Commercial Properties
(714) 846-3393 (213) 594-6821

**15% DOWN**
**TUSTIN LUXURY COMPLEX**
$11.8 Million
$1.447 Million Gross
$1.85 Million At Close
$1.85 Million January 1981
**OWNER/BROKER**
**213/532-9100**

**DREDGE — A SHOWPLACE**
140 feet in length, 69 feet wide, 5 foot draft. Can put your yacht aboard. Would make a good restaurant, a beautiful home, apartments or office complex. Deluxe apartment now on dredge and many rooms. Basement would make a good bowling alley or antique shop. Full price $100,000. A steal! Call JIM, 916-777-6416 or write MacBRIDE REALTY CO., P.O. Box 1978, Sacramento, CA 95805, ph. 916-444-0440.

**OKLAHOMA**
Homes, lots, acreage. Lake lots, 10 acs. w/lake, 5 bdrm. brick, 3 ba. 20'x40' pool, spa. Terms. Own. Belcher 405-622-5920. Box 538, Sulphur, Okla. 73086.

**WASHINGTON**
79 acres, newer 7 room house, fireplace, double garage, artesian water. State hwy & river frongage, 50 acres planted trees, 17 acres cleared. Good outbldgs. $175,000 terms or $168,000 cash.

Call or write
206-262-3143
1013 State Hwy 508
Chehalis, WA 98532

**TEXAS**
473 ACRE BLACKLAND FARM
Near Alvarado, Texas. Large 1½ story, 4-BR house with central H/A. 3 Outbuildings, 3 tanks, raising cotton & milo. Some pasture. $450,000-Owner finance.
Call Jimmy Scott: 817-457-2504
Office: 817-457-3666
Doris: 817-572-1227
Out of State TOLL FREE Phone:
1-800-433-7014
CENTURY 21 - ART COOPER

**NEVADA**
14 unit motel—Restaurant, seats approx. 40. Bar & slot machines, Located northern Nevada, good family operation. Potential unlimited.

Call or write
Investment Research Systems
916-671-9100
455 Palora Yuba City, CA 95991

**COLORADO**
70 acres, 14 miles south of Colorado Springs. Built-in income with 2 homes and 4 mobile home sites. Good water & numerous outbuildings. $275,000 terms.

Call Bill Factor
All State Realty of Colorado
303-597-9090 days or
303-392-2254 eves
3434 N. Academy
Colorado Springs, CO 80907

**NORTHERN CALIF**
COUNTRY STYLE HOMES
1425 C Street, Rio Linda, CA, 5 ac lot, beautiful old, 2 story, 4 br home, 2000 sq ft, 2 rental houses, a 1 br 700 sq ft & a 2 br 900 sq ft. Fully equip. shop 2000 sq ft, barn for horses, zoned agricultural, nice income property or home for right family, $179,500/ofr, $50,000 down, agreement of sale by owner, will consider 10% financing w/good papers. 916-927-0344, 991-6449. 1425 C St., Rio Linda, CA 95673.

**INVESTMENT RANCH**
235 Acre ranch in a beautiful, mountain valley of Siskiyou County. 165 irrigated acres in alfalfa, barley, oats & pasture. 70 Acres for subdivision is bounded by Town of Ft. Jones. $685,000 with superior leverage available.
SCOTT VALLEY REALTY
P.O. box 160
Ft. Jones, CA 96032
916-468-5858

**Almondwood**
**Tracy's Model Subdivision**
**NEW HOMES FOR IMMEDIATE OCCUPANCY**
3 to 5 BEDROOMS-1347 to 2322 Sq. Ft.
PRICED FROM $81,000 to $99,500
COMPARE WITH HOMES PRICED MUCH HIGHER
**MUST SEE TO APPRECIATE**
Homes open from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. Thursday through Monday.
EXCELLENT FINANCING-FHA/CONVENTIONAL/CAL-VET COMMITMENTS AVAILABLE
For further information call
Sales office located **(209) 836-2040**
**740 AMARETTO DRIVE, TRACY, CALIF. 95376**

# REAL ESTATE

**IDAHO**

1060 Acre Deeded Cattle Ranch w-springs & year-round creek Loc 60 miles from Boise, Id. Adjacent BLM lease & nearby Forest Serv lease. Good home. Terms negotiable - owner anxious. $650,000. 29% down.
LONSTROTH REALTY
703 So. Washington
Emmett, ID 83617
208-365-2236 or 208-467-3598 eves.
208-365-5633

**KANSAS**

191st & Switzer—Johnson Co. 400 acres. Approx. 150 brome, balance native pasture & woods, $250,000 in improvements. Blue Valley Schl. District. Extremely good development parcel. $3,500 acre. Earnshaw Realtors. 8536 Rosehill Rd, Lenexa, KS 66215. 913-631-9015 days, 913-888-0822 eves.

**OREGON**
FARM FOR SALE BY OWNER

57 acres, 2 miles South Forest Grove. 16 acres of mature Filberts, 26 acres of flood plain, 15 acres of timber & pasture. Total 57 acres. Tualatin River borders land. Approved building site. Complete irrigation system. 3 barns. Owner will carry contract for qualified buyer. 29% down, 10% interest. $205,000 plus machinery. Call Bob or Helen Cook, 503-357-3252. Rt 1 Box 21, Forest Grove, OR 97116.

**MISSOURI**

Missouri Ozarks Invest. Prop. 1-3 Ac. wooded lots on county rd. 5 mi. from growing town. $1750/ac. $100 dn. $100/mo. pymnt. 10% int. Larger acrgs. Avail. 707-725-5059, 417-256-6536. 540 Summer St., Fortuna, CA 95540.

**LAKE TAHOE**

$150,000. Duplexes on Tahoe area on Nevada side in State-line. 2BR. 1BA. w/gar & landing fac. Close to casinos. Grupe Ventures, 209-466-2966 8-5 p.m. Mon-Fri. 343 E. Main Ste 428, Stockton, CA 95202

**LAKE TAHOE**
HEAVENLY INVESTMENT

South Lake Tahoe on main road Between ski area and town. Nearly new 12 unit apartment complex consists of 3 4-plexes and can be purchased in 4, 8 or 12 units. Flexible financing. Great investment and income property. PENINSULA HILLS REALTY 71 Saddle Rd., Walnut Creek, CA 94595. 415-944-1302.

**KANSAS**

By Owner - 219 acres farm, well located, good school district, could be developed and a good stock farm, plenty of water. Will carry for five years at .08% Interest at $1500 cost per acre. 1-913-727-3500, Rt 3 Box 212, Leavenworth, KS 66048.

**UTAH**

Utah-Owner will trade a beautiful 2 family home nr. 5 ski areas in Salt Lake City for Calif. residence. All inquiries welcome. $98,500. Joy Reeder, 801-272-4261 or 801-943-2045. 4609 S. 2300 E, Ste. 101, Salt Lake City, UT 84117.

**OREGON**

Oregon Coast—2 Bdrm. Farmhouse Lrg. country kitch., frplc. in LR, parlor stv. in DR, encl. porch, ced. shake ext., nrly. 1 ac. larg. trees, quiet cozy 1 mi. frm. beaut. ocean bchs. Lincoln City area. $65K cash. 503-994-5686, lvmsg. Collenn, Own. Star Rt Box 105, Lincoln City, OR 97367.

**OKLAHOMA**

20-80 Oklahoma acs. covered w/timber, spring fed creek thru property. 1 mi. to lake & recreation area. $500/per ac. $400 dwn. Balance 10% interest, for 10 yrs.. Will divide 20 ac. parcels, $600/per ac. $200. dwn. Owner, 918-825-5617. PO Box 1172, Pryor, OK 74361.

**OREGON**

Guest Ranch for sale-one of the most famous in Oregon, located in the Wallowa Mts. in the Eagle Camp wilderness on a beautiful river. A hunter's dream-a family vacation spot a nature lover's paradise-something for everyone. Good accommodations. Call or write for inform: Pearl H. Ingle, Realtor, PO Box 239, Enterprise, OR 97828. 503-426-3355.

**IDAHO**

By Owner 120 acs. irrig. farm, nr. Twin Falls, Id. 3 bdrm home. Cattle & row crop set up. Lots of out bldgs., $2750/ac. 29% dn will carry bal. Ideal for Dairy. 208-324-2235. RT 4, Jerome, ID 83338.

**OREGON INVESTMENT**

Very lg. investment return potential in Warrenton, Oregon, located at Mouth of Columbia R. 25 acs. of land avail, appraised 1978 $7000/ac. with city sewer & water avail for a min. of 100 home building lots. Please make offer to desperate builder who can not handle the development financing needed. Will buy improved lots back. $25,000 cash needed terms on bal. Sunset Homes, Box 278 Warrenton, Ore. 97136 or 503-861-1616.

**IDAHO**

260 total acs. 90 cultivated, mod brick home, gd barn, ¼ mi stream frontage, 15 mi NE Preston, Id. Estate $180,000 make cash offer. 208-425-3286 or 208-852-2381. Star RT Box 392, Grace, ID 83241.

**KANSAS**
BY OWNER

640 acres, 200 tillable, balance bluestem pasture, 4 ponds, one mile of creek. All of sec. 33, township 14, range 10, Wabaunsee County, Kan. $575 per acre. 316-343-6846 or 316-342-0330. 430 Melody Ln, Emporia, KS 66801.

**OAKLAND**

Close-in and stable district. 3 BR., 2BA., + Den/Offc. Separate Dining, Breakfast & Laundry. Well-built and maintained home with many quality features. $143,500 by Owner. 835-0182.

**NORTHERN CALIF.**
CLEAR LAKE MOTELS

40 units 1 yr. old on lake in Lakeport. Owner will trade. $950,000.
24 units older resort with boat harbor in Lakeport. $550,000.
NORTHERN CALIF. PROP.
1180 N. Main
Lakeport, CA 95453
707-263-4244

**PRIME NORTH BEACH**

Commercial property approx. 2300 sq. ft. Residential or office space up Lovely long estab. Restaurant/Ba down. Recently remodeled Victoria Bldg. Business opp. also available Proudly offered by BONILLA REAL TY. 415-647-7464.

**SAN LUIS OBISPO**

San Luis Obispo Co., Paso Robles. 5 acres with private lake, beautiful archi tect designed home (3,000+sq. ft.) per manent pasture, stalls, barn. For topog raphy picture and info sheet call agen Donna Harris eve. 805-434-1178 Pippin-Powell Corp.

**OREGON**
OCEAN FRONTAGE

Bandon by the sea. Handcrafted bdr. 2 bath home. 2200 sq. ft. wood/stone/glass. Massive bea ceilings, hot tub, deck, guest roo or apt. Many amenities. Ground utilities, more acreage avai $350,000 owc.
Call or write Bob Griffin at
BANDON REALTY
503-347-9402 days or
503-347-3388 eves
Box 444 Bandon, OR 9741

**UTAH**

Alfalfa farm 120 acs. in production, bdrm. home, barn, feed lots, xlnt wate new sprinkler system, $2500/ac. 25 dn. terms. P/p. E. Sperline 801-74 5166. Star RT Box 195, Fillmore, U 84631.

**UTAH**

640 ac. of choice farmland, 35 mi. S of Wendover, 300 acs. in Barley, 16 acs. of xlnt. Alfalfa. 2.21% protei 1000 ac./ft. water reservoir, sprinklin system. 801-973-8243, 801-359-145 910 S. Redwood Rd, Salt Lake Cit UT 84104.

**FRESNO**
10 UNITS

Neat & clean 10 unit apt in Belmor Clovis area. Appx 5 yrs old. The is exceptional, the price is an unbelie able $275,000. Call Stan for deta 209-225-6030.
VALLEY REAL ESTATE
1284 W. Shaw
Fresno, CA 93711

**OREGON**

Oregon. 3 br home w/view of beau Cascade Mtns. 200' from N. Santia River, access to river & good fishin 33 mi. to Salem, 96 miles to Ben Ideal loc. for retirement. $49,00 503-897-3271.
P.O. Box 58
Gates, OR 97346

**TEXAS**

One of the most modern dairies that can be built: (1) 1000 milking cows, first & second calves; (2) 1000 acres of pasture land; (3) worlds of milk storage; (4) independent dairy; (5) all equipment goes with sale; (6) housing; (7) close to markets; (8) minerals—½ of what seller possesses; (9) excellent avail. or feed; (10) located in Dallas-Ft. Worth area. $2,750,000.

FOR SALE

Complete self sustaining meat packing plant. Just 15 miles from downtown Ft. Worth. Ideal shipping by rail or truck. Local sales excellent. Kill is approx. 100 to 125 head per day.

If you're looking for a farm or ranch and we don't list it, we can find it for you.

**CHARLIE HILL – Real Estate**
Farms and Ranches
P. O. Box 1386 Hereford, Texas 79045
Office: 806/364-5472 Res.: 806/364-0051

**8% Financing**
**Houston, Tex.**
**176 APT. UNITS**
6.5 X GROSS
Prime Location
3 Years Old—
Below Market
@ $3,870,000 —
$1,000,000 down
other bldgs. from $500,000 down
**THE ZOHN CORP.**
Real Estate Consultants
(213) 275-4163
280 S. Beverly Dr.
Penthouse
Beverly Hills, CA 90212

**407 ORANGE**

Enjoy quality contemporary living in our spacious condominium homes conveniently located in the hills of Adams Point, Oakland. Offering many uniquely designed floor plans, 2 BR with fireplaces.

ONE BEDROOM From $57,500
TWO BEDROOM From $79,000
10½%

Ask Us About Qualifying For Oakland's Multi Lender Mortgage Program.
Models Open Daily 12-6
763-7810 MIRAMONTE REALTORS

**GRAND OPENING**

Why have more than 50% of our condominium homes sold before our Grand Opening?

The answer is probably in the value now being offered. Check these standard appointments and compare:

- Spacious 1, 2 or 3 bedroom homes
- Large pool & saunas
- Recreation & meeting rooms
- Underground parking
- Complete new decor throughout
- Excellent project financing
- AC Transit at front door
- Unmatched location

The quality of Vernon Gardens Condominium Homes offers over 20 floor plans ranging to 1368 square feet in living space. Come by soon and compare while prices start from $63,000.

We qualify for Oakland's Finance Revenue Bond Program.

Take 580 to the Harrison St./Oakland Ave. exit. Take Oakland Ave. north up the hill to Moss Avenue, right to Vernon Street.

500 Vernon Street
Oakland
547-6186

**Vernon Gardens**
Condominiums

**TAHHHHOE!**

Our luxuious 48 unit condominium development overlooks the championship golf course at Lake Tahoe's Incline Village.

Discover Fairway Pines. We offer access to private boat launching and two private, sandy beaches, swimming in the pure waters, sailing, waterskiing, fishing and hiking in the surrounding pine forests. Ski at one of the seven local resorts or brush up on your tennis.

You're invited here to share our breathtaking scenery, our legendary blue lake, our crisp, clean air, our relaxing days and our exciting nights.

Join us. Share a lifestyle that makes the ordinary world seem far away. Now priced from $165,000. Qualified buyers may obtain further information from Sam Humphrey Real Estate.
(702) 831-6351
(702) 831-2940

**FAIRWAY PINES**
**A planned unit development**
Thirty minutes from Reno & the Truckee Airport.

# BUSINESS

**WYOMING**
Bar & Lounge with 20 room hotel in booming Wyoming town. 29% down. Xlnt. return on investment. Higgen-Botham Realty, 815 S. Center, Casper, WY 82601. 307-265-7824 or 307-234-6042 eve.

**INCOME/INVESTMENT**
Giant Fixer Upper, 77 rm. apt. hotel & 10,000 sq. ft comm. in Contra Costa Co. PP-Plenty Profit Potential, $600,000. Call "OWC" contact M. Cooper or L. Grace 938-6320 for terms, terms, terms.

**RESTAURANT ORIENTAL**
Benny Hana Type. All you can eat! Seats 65+. Cook in front type operation. Santa Cruz. Terms Agt. 408-427-0401.

**CHINESE RESTAURANT GOLD MINE**
Opportunity to convert family type restaurant to Chinese busiest food street in town. Absolutely no competition! Doing $15,000. per mo. Now. Agent 427-0401 or eve. 427-1392.

**OREGON**
Family Pizza business-3900 sq ft, newer bldg, seats 106, beer & wine license, all equip incl, asking $80,-000: can assume approx $50,000 loan: $30,000 down buys it all or will negotiate terms. Skeet Shepherd Real Estate, 503-378-0046 days, 503-362-4445 eves. 466 Commercial S.E., Salem, OR

**CENTRAL VALLEY**
Rest. Lounge, one of the finest locations in the Modesto area. Well est. Exc. customers. New equip. Owner loan. avail. $300,000. Richard Rand, Bob Watt R.E. 209-578-1122. 1521 Yosemite, Modesto, CA 95351.

**CENTRAL CALIF**
Convenience market, Deli & 24 seat unchette combo, including 3000 sq. ft. bldg. Off-On Beer & Wine on 1 acre by state hwy and park. $175,000 OWC. Hostetier Real Estate 209-826-1716 anytime. 402 F W. Pacheco, Los Banos, CA 93635.

**OREGON PARADISE**
3 bedr., 2 bath older home on ½A. yr. round creek, near town. Pool, fruit trees, separate guest room w/ba. $99,-000. Owner 503-298-1319, 503-298-1950 eves. RT 1 Box 28, The Dalles, OR 97058.

## Business Opportunities
**Laramie, Wyoming**

**69 unit motel, turn key except gift shop inventory. Retiring $1,300,-000.00.**

**Western Clothing Retail business and buildina. Retiring $300,000.00.**

**12,400 acres working cattle ranches. Retiring.**

**Commercial land adjacent 3 chain motels and interstate.**

**Other ranch lands and investments available.**

Sharlene Skiles, Broker,
Mason Skiles,
Sales Associate

*Windwood Realty*
No. 307-742-8388
*312 Custer, Laramie 82070*

**2 - RESTAURANTS**
Located in the beautiful Star Valley of Western Wyoming near Jackson Hole.
1. Afton, Wy., New modern fully equipped restaurant. Seats 60 in coffee shop and 80 in dining room, liquor license. $295,000. Terms.
2. Thayne, Wy. Fully equipped cafe with coffee shop seating 42 people and banquet room-40 people, includes store building and 4 bedroom home. $85,000. For further information write or call Hoffman & Assoc., Box 23, Alpine, WY 83128. Phone: 307-654-2962.

**BAY AREA**
Restaurant - Mexican in Historical Pt. Richmond. A much sought after area. $45,000. Cheap lease. 29% down, negotiate balance. Attractive, good business, long estab. Could be any kind of restaurant. Owner ill. Hazel Carr, Pt. Richmond Real Estate, 139 W. Richmond Ave., Pt. Richmond, CA 94801. 415-232-3399 days or 232-2182 eves.

**FRESNO**
Free Standing Restaurant seats 150. Approx. 5400 sq. ft. Bldg. 1.09 acres, High Traffic Corner Location. Fully Equipped. Terms. Commercial Realty Associates 209-252-8821. 5108 E. Clinton Way Ste 127, Fresno, CA 93727.

**IDAHO**
Cktl Lounge/Cafe/Laundromat
Needs lazy couple that likes to hunt, fish, & can get along with people. Small town in Idaho. Excellent yr-round business. Price incl. liquor license, furnishings, bldgs, property. $10,000 down, bal. $78,500. Will take 1st or 2nd mortg. in trade. 208-663-9694 days, 208-663-4604 eves. Box 81, Terrenton, ID 83450.

**RESTAURANT.** Fast Food, gross $20,000/month, perfect for family. Call 668-2335.

**OREGON**
Laundromat-dry cleaners, with 50 machines. Hwy frontage, next to mobile home park. Ideal family operation, self-contained 3 bdr apt. block bldg. with new roof. $125,000. 6% mortgage avail.
Call or write
503-475-3474

**NORTHERN CALIF**
SMORGETTE in Chico, high volume, established 1968, excellent location & lease terms, good food & reputation. Contact Ingram Realtors for complete packet information. 916-891-1531 or 916-343-2676 eve. 352 Vallombrosa, Chico, CA 95926.

**SALT LAKE CITY**
Restaurant—Elegant Dinnerhouse, estab. Turn Key operation in clean trouble-free Salt Lake City, Utah. 14 tables, 52 seats, managable size. 30% down on $800,000. Will carry contract. Includes rental office space (income) + 2 br. apt. Mr. T. Scott, 1080 E 13th South, Salt Lake City, Utah 84105. 801-581-0305.

**OAKLAND** hotel, 110 clean irg. units w/72 priv. baths. 3 stores, projected gross $310,-000. Next to federal bldg., across city hall. 461-5757;433-0474 Agent.

**INVESTORS WANTED**
For investments in shopping Centers, Condo's, Apartments & joint ventures.
P.O. Box 21787
San Jose, California 95151
(408) 292-5547

**OUTDOORSMEN**
*Opportunities are here!* Along with beautiful mountains teeming with deer, elk and great fishing. * Established Hardware & Gas Station, * Hotel/Restaurant & liquor license. Northern New Mexico Real Estate, P.O. Box 245, Chama, N.M. 87520, (505) 756-2906.
24 A

**LAKE TAHOE RESTAURANT**
華村
Seats 100, ideal family operation. Good potential, excellent location in Tahoe City. Beer & wine, room for lounge.
Call or write Trudy
TAHOE NORTHSHORE REALTORS
916-583-0284
P O Box 7980 Tahoe City, CA 95730

**INVESTORS**
$3000-$5000
GIVES
YOU
1. Maximum Leverage
2. Real Property Ownership
3. Tax Shelter
4. Capital Gains
Investment programs tailored to aid in your financial growth and ease your tax burden. For more information and appointment call RAY BOSKOVICH 916-366-6402. ATLAS MORTGAGE REALTY EXPRESS.

**OREGON**
Grocery/Rest/Bar Agness Oreg.. 4 cabins, 2 gas pumps avail. boat dock, on the Rogue River. Last stop for jet boat & mail boat trip. Good fishing & swimming. 503-247-7233. Asking $750,000. Star RT Box 3, Agness, OR 97406

**NORTHERN CALIF.**
Motel Sierras, Yuba River, 9 units (6 cottages), pool + 3 bdr. 2 bath home. Excellent condition. $289,000. Resort & Lodge, in Sierras. 28 bldgs. (17 guest units) on Grayeagle Creek, hunting, fishing, golf excell. cond. 100% write off. $440,000.
Call or write
Sullivan Realty
916-289-3609
Box 113 Downieville, CA 95936

**OREGON**
Restaurant seats 35, good location, with 37 acres. Ideal family operation. Hunting & fishing area. 5 acres zoned for campground, great potential. Living quarters, $175,000 terms, call or write
Jack Breen
503-640-3751 days or
503-324-3164 eves.
PROFESSIONALS 100
265 S.E. Oak Ste. E.
Hillsboro, OR 97123

**MONTANA**
NEAR BILLINGS
3 year old 43-unit motel. Brick construction. Indoor swimming pool, cafe, lounge, supper club. Over 2 acres. Priced right at $1,400,000.
BAR & SUPPER CLUB
in excellent condition. Located on Highway 2 & Main St. in Cutbank. Fully equipped modern concrete block building with 2 dining roms, 2 bars, dance floor, kitchen, keno & poker. Priced at $325,000.
ACE REALTORS
1108 7th St. S.
406-453-1631 or
406-452-3318 eves.

**COASTAL RESTAURANT**
REST. Successful, estab. 60 seat Ital. food/pizza. All equipment included, located in Pismo Bch. for 6 yrs. $150M gross. $65,000. $30M dn. & terms. Owner leaving area. 805-773-5660 ask for Bev or Sue.

**WASHINGTON**
COASTAL BUSINESS
For sale by owner. Eat...drink...entertainment...dinner house, cocktail lounge & drive in. Gd potential for right party. Ocean view location. Boating & fishing resort area. Steady local trade & tourists. Books open to qualified persons. For further details, call 206-267-1422 before noon.

**OREGON**
Thriving restaurant, located on Oregon coast. Seats 60, good potential, excellent beach location. Good tourist & local trade. Ideal family operation. $177,500 with exc. terms. CAll or write Bob Griffin at
BANDON REALTY
503-347-9402 days or
503-347-3388 eves
Box 444 Bandon OR 97411

**IDAHO**
Prospering grocery store, custom meat cutting operation, state inspection. $600,000 gross sales annually. Living quarters, good family operation. $65,000 down OWC at 12% interest. Call or write
208-495-2419 days or
208-495-2226 eves
Box 188 Melba, ID83641

**OREGON**
Grocery store, located in eastern Oregon oasis! Small country store, 2 bdr. Living quartes. Large garden, quiet area, good hunting & fishing. Ideal for semi-retired. $48,500 + inv.
Call or write
503-454-2823
PO Box 200 Mikkalo, OR 97861

**WASHINGTON**
158 acres for sale or lease. 147 acres in Asparagus, approx. $200,000 estimated income for 1981. Or, could have 1000 head complete dairy. Including wells, barns, outbldgs. Beautiful location, new 4 bdr. home. Price $1,000,000. 29% down owc at 10% for 20 yrs.
Call or write
509-829-6660
Box 39 Zillah, WA 98953

**NORTHERN CALIF.**
Family restaurant seats 60, with rentals—living quarters, laundramat & a shop. Excellent location in beautiful Shasta County. Hunting & fishing area, good potential for family operation. $165,000 plus inventory, includes real estate.
Call or write
Bader Real Estate
916-336-6131
PO Box 309 Fall River Mills, CA 96028

**TEXAS**
Motel for sale. Dallas, Ft. Worth area. 80 unit full service. Restaurant & lounge, pool. 4x gross. Will trade for other real estate.
Knight Real Estate
515-276-7848
PO Box 3635
Des Moines, Iowa 50322

**WASHINGTON**
Greenhouse and wholesale nursery business. Heavy equipment, nursery stock, Koi fish tanks. New 3 bdrm home, furniture incl, plus 2 bdrm mobile home. 60 acres with river frontage. $525,000. Call collect for details 206-532-4100 or write Hancock Realty, 1901 Simpson Ave, Aberdeen, WA 98520.

**OREGON**
Restaurant & Tavern, 2½ acres on Salmon Rv. Assume 8% contract, Balance owed $45,500. 10 miles east Lincoln City, 45 miles west Salem, on Hwy 18. Come see or call 503-994-3905. RT 1 Box 135, Otis, OR 97368.

**WYOMING**
Restaurant seats 60 with bar, lounge package liquor, banquet facilities, bowling alley — all in one bldg. Ideal family operation, grossing over $700,000. Good net.
Call or write Bob
307-836-2317 or
307-836-2632
Box 580 Guernsey WY 82214

**OREGON**
SUMMER LAKE LODGE
By owner, cafe, seats 36. Lounge, gas & 7 unit motel, 9 lodge units. Room to expand, own water system, on 19 acres, heart of fishing & hunting area. $175,000 with 29% down.
Call or write
503-943-3993
Summer Lake, OR 97640

**MONTANA**
Beautiful Mission Valley, Montana. Country Store, gas pumps, lunch counter (equipped), 3 bedroom living quarters. Owner will consider part trade. $95,000 plus inventory. Rt 1 Box 117, St. Ignatius, MT 59865. 406-745-4379.

## Taipei Prohibits Trade with Mainland China

TAIPEI — The Board of Foreign Trade warned local exporters and manufacturers recently against trading with mainland China, either directly or indirectly. The board says violators will be punished if found turning deaf ears to the warning.

Beijing is importing many Taiwan products and department stores in several major cities are promoting goods from the island. Stressing that Taiwan is a Chinese province, Beijing is not imposing import duties on Taiwan products. □

**RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE.** Estab. 40 yrs located in top shopping district in Oakland Ca. 12,-000 sq. ft; seating for 625. Prop. also available with rest., 2 retail stores + 10 offices all fully leased. Total package $1,700,000. Financing available; tax advantage. Rest can be purchased separately. Also have other loc. call R. Carlson 415-444-5389. Lake View Realty.

**NORTHERN IDAHO**
Restaurant seats 250, cafe 70. Lounge, dancing, dinner house, restaurant & motel. Gross $621,000. Price $595,000 with $200,000 down. Tavern & 16 unit motel—northern Idaho. $48,000 net before debt. $295,000. 29% down. Owc balance at 10% Interest.
Call or write
Jim Duval
208-687-1010
PO Box 543 Hayden Lake, ID 83835

**North Coast Vineyards**
**#1 160 acres** with 90± acres white varietals—Boonville.
**#2 52 acres** Riesling-Zinfandel-Gamay Beaujolais. Hopland.
**#3 165 acres** with 90± acres S. Blanc-Merlot-Cabernet. Hopland.
**Call: Dallas Wright**
**Mid-Towne Realty, Inc.**
**709 Healdsburg Avenue**
**Healdsburg, California 95448**
707-433-6555

**WASHINGTON**
**Prime Orchard or Vineyard property on Columbia River. Unlimited water available from shallow wells with state water rights. 685 ac. irrigated with circles, wheel lines and solid set. 155 ac. with buried solid set ready for orchard and vineyard planting. Long frost-free growing season at 300 ft. elevation assures early maturity. Large acreages of orchard and vineyard plantings being made in area by old established commercial growers. Price of $1.5 million includes 786 acres of land, all irrigation equipment, buildings and 500 head feedlot. Assume Land Bank mortgage of $760,000. Phone (509) 735-1967.**
PO Box 23, Plymounth, WA 99346

**OKLAHOMA**
Northeast oil and gas operator. Seeking investors for drilling of oil wells on offset leases and leases with production nearby. Initial investment $2100.00 for 1/16 working interest in 3 wells. If oil/gas is discovered, you pay your proportional share of completion. Contact
C. Roger Larremore
918-825-2181
Rt 1 Box 172 Pryor, OK 74361

**TEXAS**
Fisher County working ranch. With excellent headquarters. Depicting steel corral & roping arena. Stalls, barns, modern 3400 sq. ft. living quarters. With city water piped to 8 pastures, this 1913 acres lies in noted cotton producing area. Soils would allow total ranch to be tillable, minerals available. Owner financed $750,000.
Clyde Pursley Real Estate
915-677-6696
PO Box 240 Abilene, TX 79604

# CLASSI-AD

DIRECTOR OF HOUSING AND LAND DEVELOPMENT

Chinese Economic Development Council located in Boston is seeking an individual for Director of Housing and Land Development position. Ideal candidate should have at least 3-5 years of experience in community development, real estate development in the commercial, industrial and housing areas. Strong background in business, economics and building construction necessary. Master degree in related area preferred. Salary range is $20K-$25K, commensurate with experience. Send resume to:

PERSONNEL DEPT.
CHINESE ECONOMIC DEVELOPMENT COUNCIL
20 HUDSON ST.
BOSTON, MA 02111

---

BILLING/ADMITTING CLERKS

1. Full-time, temp. 6 mos., might become permanent.
2. Part-time, weekends & evenings.

Type 50-60 wpm, speak English/Chinese, hosp. exp. and knowledge of computer preferred. Call 982-2400 ext. 202 Chinese Hospital.

---

RECEPTIONIST/SECRETARY. Full-time position for an alert, highly efficient, responsible person experienced with good organizational and communication skills. Must type 60-70 wpm, have bookkeeping, Cantonese/Mandarin/English speaking & writing abilities. Min An Health Ctr., 771-4040.

---

RECEPTIONISTS/CLERKS

Bilingual in English/Chinese needed. Answer calls, exp. Preclerical helpful. Work weekdays or weekends. Call Donna Yee at On Lok, 989-2578, 8-4:30.

---

1) HEALTH EDUCATION OUTREACH WORKER. *2 POSITIONS OPEN.* Requirements: Must be a high school graduate or possess a G.E.D. Must have familiarity with and/or knowledge of the Asian community and local health care systems.
*Preferred:* Bilingual/biliterate in one of the Asian languages. Experience in advocacy work.
For more information call: Asian Health Services, (415) 465-3271 M–F 9:00–5:00 pm.

2) *KOREAN* HEALTH EDUCATION OUTREACH WORKER. *ONE POSITION OPEN.* Requirements: Must be bilingual/biliterate in Korean. Must be a high school graduate and possess G.E.D. Must have familiarity with and/or knowledge of the Asian community and local health care systems.
*Preferred:* Experience in advocacy work.
For more information call: Asian Health Services, (415) 465-3271 M–F 9:00-5:00 pm.

3) PART-TIME OPTOMETRIST. *ONE POSITION OPEN.* Requirements: License to practice in Calif. Proficiency in an Asian language. Highly trained in the Optometric profession. Interest and commitment in serving the Asian community.
*Preferred:* have valid Calif. driver's license; knowledge of and understanding of problems of Asian community.

---

MEN-WOMEN AGE 17-60
CIVIL SERVICE
HAS JOBS
U.S. CLERKS FILE CLERKS
+hundreds of other jobs
Postal Clerks Start At
$7.49 Hr.
TRAIN NOW FOR
CIVIL SERVICE EXAMS
Day & Evening Sessions
Keep present job
For interview, call:
763-8357
Employment Services Workshop
1430 Franklin
Oakland

---

DENTAL RECEPTIONIST speaks English & Cantonese. Call 751-4913 or send resume to Dr. Szeto or Dr. Chuek 656 Clement St., S.F. CA 94118.

---

EDUCATION

ASSISTANT COORDINATOR STUDENT AFFIRMATIVE ACTION

The Office of the Chancellor of the California State University and Colleges has an excellent employment opportunity in student affirmative action. The incumbent will have data collection, analysis and evaluation responsibilities and assist the systemwide Coordinator in policy development and implementation.

Requires knowledge of recruiting and retaining groups underrepresented in higher education; general knowledge of statistical methods and applications; knowledge of student and educational development programs. Ability to analyze administrative problems and recommend solutions; ability to understand and communicate with all groups in the diverse population of the State of California; ability to work effectively with faculty, administrators, students and parents. An advanced degree is highly desirable, together with three years of progressively responsible administrative or professional experience in student or educational development programs, or the rank of Assistant Professor at a four year college or university, or the rank of Instructor or Lecturer for at least two years plus other related experience in student services programs.

Salary: $22,416–$34,165 annually. Resumes or applications must be referenced and received in Personnel Services by September 15, 1980.

Personnel Services, Ref: ES
The California State University & Colleges
400 Golden Shore
Long Beach, CA 90802

Equal Opportunity Employer M/F

---

POSITION AVAILABLE Federally funded educational research project seeks research assistant. B.A. in social sciences, bilingual in Cantonese and English required. Linguistics and anthropology background, ability to work with children and with Chinese community preferred. $14,000 full-time. Halftime negotiable. (415)-841-5557.

---

OFFICE SECRETARY Full time, in community group work agency; $10,500 starting salary; supervise support staff.
AQUATICS DIRECTOR Full time, to life guard and give swim instruction to children and adults, Contact: Alan S. Wong, Ex. Director. YMCA, Chinatown Branch, 855 Sacramento St. S.F. 94108.

---

ESL TEACHER for Asian immigrant youth. Exp. req. $1,200/mo. Send resume to CES, 1419 Powell, SF, 94133.

---

COUNSELOR to dev. jobs for Asian youth. Bilingual Eng./Chi. pref. $960/mo. Send resume to CES, 1419 Powell, SF, 94133.

---

CHINATOWN HEALTH CLINIC EXECUTIVE DIRECTOR Sm'l neighb'd health ctr seek'g ind'l w/ MA in health/rel field or 4 yrs eqiv work'g exp in adm of health/comty agcy. Exp in adm, prog plan'g, grants'p and prop'l writ'g essent'l. Knl of Chinat'n comty & Chi lang strongly pref'd. Resume: Chinatown Health Clinic 89 Baxter St. NYC 10013. Attn: E. Eng.

---

THE CHINATOWN/NORTH BEACH YWCA announces the annual election for new members to the Committee of Management. Due to the rehabilitation of the building, members of the Chinatown/North Beach YWCA please come to cast your vote at Commodore Stockton Elementary School, 950 Clay St. Room 310, beginning Sept. 2 through Sept. 10, 1980 from 1 to 4 p.m.

---

HEALTH EDUCATOR Regional non-profit cancer organization seeks half-time health educator to conduct cancer education project in the San Francisco-Chinese community. Must be bilingual in Cantonese and English. Master's degree preferred or equivalent experience in conducting needs assessments and developing education materials. 20 hours a week (flexible), 12-month appointment $8,000. Call L. Colmen 497-743 before September 9th. EOE

---

CHINESE FOR AFFIRMATIVE ACTION fights for equal service representation, and opportunity for the Chinese Community. Interested? Contact Veronica N (398-8212) for information on administrative and professional positions now available.

---

ACUPUNCTURE
&
HERB TEACHER

665-1200
664-7344

---

Temporary Position: NURSE'S AIDE to work in a busy outpatient medical clinic.
Qualifications: 1) Must be bilingual (Cantonese and English). 2) Has some clinical experience and health knowledge.
File at: North East Medical Services
1520 Stockton Street, San Francisco, CA 94133
Tel: 391-9686

招聘職員
臨時職位：護士助手
資格：(一)必須能說雙語（粵語及英語）
(二)具有若干診療所經驗及衞生知識
請向士德頓街一五二〇號東北衞生服務處接洽；電話：三九一一九六八六。

---

Management

## Office Manager

### California Energy Commission

The California Energy Commission, California's energy planning agency, has immediate openings for **Office Managers I** and **II**.

Incumbents in this series are typically specialists in energy resources conservation and development who have demonstrated possession of intellectual abilities, analytical techniques and personal qualifications to succeed in a variety of energy program assignments within a particular area of energy expertise. They review analytical studies and surveys; formulate program procedures, alternatives, and policies; and make recommendations to commission management regarding their specific programs, division goals and California's energy policy.

An Office Manager II (salary $2848-3443 per month) is in charge of a major technical program within a division, while an Office Manager I (salary $2592-3131 per month) is responsible for a smaller technical program which constitutes part of the basic mission of the California Energy Commission.

To qualify for either level, one should possess three years of management experience over a program or projects involving energy research, utilization, or conservation: resources conservation or management; environmental protection; facilities planning or construction; or economic analysis. A graduate degree may be substituted for one year of the required experience. Individuals with two different recognized graduate degrees (each of which constitutes a full degree program, such as law or engineering) may substitute this achievement for two years of management experience.

Additional Desirable Qualifications—Possession of a doctorate degree in one of the physical sciences, engineering, economics, or other field closely related to energy resources conservation and development.

Experience in managing an energy program or project dealing specifically with energy supply and demand analysis, energy policy analysis, economic forecasting, energy conservation, environmental protection, facility planning, facility construction, electric power systems regulations, energy resource systems or power plant systems research and development and energy program budget analysis is desirable.

The positions are located in Sacramento. To apply, please submit your resume to the following address no later than **September 12, 1980.** Send resumes to: **Ms. Carol Johnson, Personnel Office, California Energy Commission, 1111 Howe Avenue, MS 51C, Sacramento, CA 95825.**

For additional information, call **(916) 920-6436.** Hearing impaired individuals may contact **Shari Pell at telecommunications (TTY) (916) 323-0499.**

The California Energy Commission is an equal opportunity employer. Minorities, women and the disabled are particularly encouraged to apply.

---

## TIGHTER MONEY
MEANS
## BIGGER DEMAND
$ $ $ $ $
## HIGHER RATES
YIELD
## BIGGER COMMISSIONS

**We are currently seeking personable sales people with financial knowledge (hopefully work experience) to fill dealership positions at the national level. Our financial capability is available to underwright loan packages such as: venture and expansion capital, acquisitions & mergers, 1st, 2nd & 3rd mortgages and trust deeds. Discover and take our advantageous opportunity to engage in this professional career. Together we will succeed. For further information contact: Mr. John Dinsmore, (216) 374-6981 or NORBERT NORTH, 789 N. Main, Suite 206, Akron, Ohio 44310.**

# 中國展覽產品

（上接自中文版首頁）

是中國能夠賣出什麼？什麼產品最有競爭力？譬如，中國可以賣給美國某些用於修理工作的普通機床，盡管美國機械工業很發達，但往往反而缺乏小型或初級產品。他也希望美國人能夠購買中國的化工原料、電子元件和工業儀表。他說：「我想，在這些方面我們是有競爭能力的，因爲我們的人工便宜。」

魯先生說，九月十三日展覽開幕時，中國各對外貿易公司的代表將來美國，準備與美國商人展開談判。已先期到達的中國人員很忙，很多人已要求約會進行會談。他說展覽會每天上午十點到十二點將專門接待商人洽談生意。凡對中國貨有興趣的人，均可很快地成交。他說很多貿易商可望當場成交。他說美國商人也可帶來需要中國方面代爲加工的產品樣品，但要先看產品的設計，並要負責產品在美國的銷售。他又說，凡與中國原材料有關的大筆生意，則需要較長時間的談判。

魯先生說，很多美國人可能對與中國做生意不價格幅度不可能變化太大，因爲中國全部是國營企業。

到目前爲止，展覽會已售出十萬張門票。魯先生與美國方面代理人預測，到開幕時將再售出十萬張門票，但是要達到售出卅五萬張門票的最高目標，却還有一定的距離。

不管宣傳方面有何缺點，魯先生强調，展覽會的成功是極其重要的，因爲它將直接影響到展覽會在紐約和芝加哥的展出。

## 短聞

☆自八月十九日，以百分之一左右的差票數，通過了新提案，改分區選市參議員爲全市聯合投票後，已有若干人士，擬參加將在十一月中舉行的競選。

華裔人士中，儲蓄貸款經理人譚炳城和房地產經紀人李兆祥均表示有意競選市參議員。

現任市參議會主席摩連拿利，已代表第三市區（包括華埠及北岸）三年，曾反對新提案，現在也準備再度競選市參議員。

☆華埠女青年會宿舍改建爲廉租老人公寓，工程即將完成。六十二歲以上申請者可在九月八日上午九時開始在板街六二〇號安老自助處報名。該樓共有九十七單位云。

☆專爲耆英而建的安樂樓將於十月中旬開幕。樓中設有單人及雙人住戶單位五十四個和一所「日間健康中心」。該樓位於華埠跑華街一四四一號。安樂居會多次籌款，現仍需爲健康中心設備募捐，望社會人士支持云。

☆漢聲廣播節目由九月開始邀家庭服務處張陳維明主任主辦「快樂婚姻」講座。目的在促進婚姻愉快，減少家庭中問題少年的形成。播送時間是每星期六晚十一時至午夜KALWFM，九一・七頻率及每星期日晚九至十時KQEDFM，八八・五頻率。

## 多瑙河三角洲的鳥國

寶之

在羅馬尼亞的多瑙河三角洲遊覽，可以遇到各種各樣的遊禽飛鳥。據統計，那裏共有三百多種鳥。牠們不但各有各的生活習慣和規律，並且各自佔有相對固定的活動區域。在這個「鳥國」裏面，除了常住「居民」——麻雀、金翅雀、燕雀、寒鴉和野鴨等以外，更多的是臨時的「遊客」。那就是夏來秋去的候鳥、春秋兩季在此逗留的遊牧鳥，以及冬季前來作客避寒的北方鳥。

每年春天，那鳥國必定發生一件大事，那就是遊牧鳥的歸來。遊牧鳥當中有嘴、頸、腿都細長的鶴，有身裁瘦長而高的鶴，有罕見的烏鶴，還有漂亮的紅鶴和針尾鴨等等。牠們從遙遠的非洲西部、尼羅河畔、南中國海以及波斯灣等地區陸續歸來，停留幾個星期之後離去，秋天來臨之時，又再歸來。

候鳥和遊牧鳥不同，牠們在鳥國度過整個夏季，並且等到生殖後代之後，才搬遷到別處去居住。鳥國中這類「季節客人」，包括有著名的天鵝、鵜鶘、鴛鴦、鴕鳥以及各種野鴨等。

爲了保護三角洲的生物資源，羅馬尼亞政府和科學院在三角洲設立了兩大的禁獵區，面積各爲二萬五千公頃。其中專門設有供遊牧鳥和候鳥生息的五個區，都是傳統的羣鳥聚棲之地。這五個區，到羅馬尼亞旅遊的外國遊客，都很喜歡前往瀏覽一番。


東西報

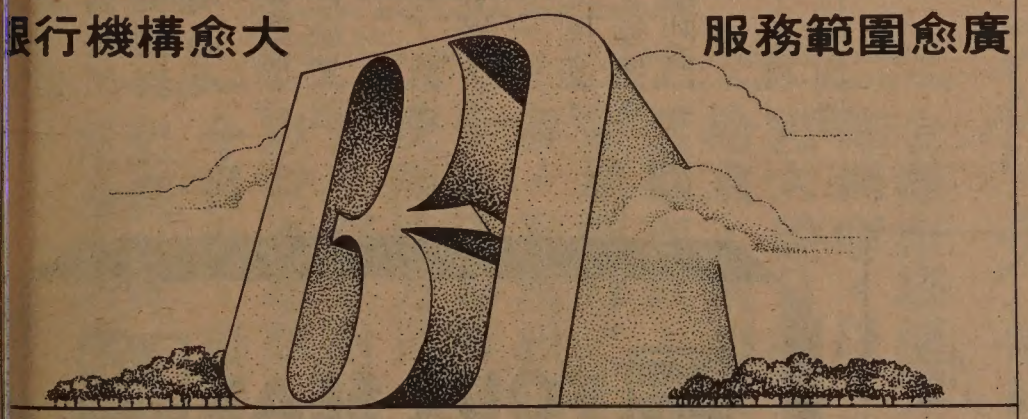
國內一年十二元

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194


・讀者注意・

訂戶如收不到報紙，請電七八一三一九四。


銀行機構愈大　服務範圍愈廣



存款在加州最大的美國銀行，可獲得最安全的保障。資產達壹仟億，遠超加州任何銀行或儲蓄貸款會。全部儲蓄戶均有美國聯邦存款保險。

在美國銀行存款，是賺取最高利息最安全的地方。

逾一千多家分行，遍佈加州、香港、台灣及東南亞爲您服務。　閣下在美國銀行存款是最明智之舉。

BANK OF AMERICA

華埠分行
三藩市都板街
柒零壹號

萬華大厦分行
三藩市士德頓街
玖四四號

羅省華埠分行
羅省北百老滙
捌伍零號

Bank of America NT&SA • Member FDIC



家庭工作

三藩市僱主欲聘下列

家庭工作者：

・家庭清潔工人（住家或非住家）
・管家
・父母親助手
・日間家務工人

請往加州僱傭服務處

申請：1449 Mission St., S.F.
Phone 557-1271

加州職業發展部（不收僱主或職工任何服務費）


## 動物中一對壞蛋

非洲有種名叫「響蜜列鳥」的鳥，非常喜歡吃蜂蠟，可是又很害怕蜜蜂的螫刺。於是，它就和蜜獾勾結起來。蜜獾愛吃蜂蜜，而且又是個盜蜜能手，它身上有層堅韌多毛的皮，對蜜蜂的螫刺滿不在乎。當響蜜列鳥碰到了蜜獾，就吱吱喳喳的大叫起來，蜜獾聽到了，便即緊跟着響蜜列鳥向前行。一看到蜂巢，蜜獾便衝上前去，撕開蜂巢，大口大口地吃起蜜來。蜜蜂當然不肯罷休，用刺拚命地刺它。那時的蜜獾只管吃蜜，懶得去理會蜜蜂螫刺，而響蜜列鳥也興高采烈站在一旁看熱鬧。等到蜜獾吃完蜂蜜，蜜蜂已精疲力盡，尾部武器也被損壞了的時候，響蜜列鳥就大搖大擺的來吃蜂蠟了。

## 金山客批世情

☆四眼仔

德國一份醫學什誌指出，患近視者較聰明。

金山客曰：「四眼仔」上常人多自負聰明乃想當然耳。

☆輕浮

加州鞋商發明「充氣皮鞋」，每對百元。

金山客曰：此等皮鞋使足下有飄飄然之感，惟做人輕浮，不能脚踏實地，亦非佳事也。

☆拍賣

美國開國名畫「七六精神」，將定期十一月二日公開拍賣，高價者得。

金山客曰：開國精神，亦可拍賣！

☆公關

原爲女警官之陳鳳芝，在選美會中榮膺「亞軍」後，由抄牌官轉任公衆關係警官。

金山客曰：其實「抄牌」與公衆之關係最爲密切，不過「壞」得交關而已。

香港華僑林樞回台投資，三套造肥機器六年未用，倉租高達五千萬元新台幣。

金山客曰：此乃眞正「造肥」機器也，肥了倉庫。

## 下午茶座

### 治喪

朋友甲家中有喪事，已有好幾星期沒見面了。日昨電約我們到近他家一間小店茶叙。正因爲他有親人去世，我們話題談到辦喪事上。他說某家殯儀館職員眞可惡，分明告訴他喪家清貧，可是後來也要花足三千元。朋友乙說：「我在數年前爲先叔父治喪，也有同樣經驗，棺木、鮮花、製殮、汽車、墳地、石碑和各形各式的雜費，一加起來要嚇一跳」。甲說：「殯儀館職員都懂心理學，他們把各式棺木安放在陳列廳中，由數百元到萬多元的都有。我們不忍心買最平宜的，也沒有力量買極名貴的，結果選上所謂『普通中等』的，也要幾千元」。朋友丙說：「聽說火葬也要幾百元……」。甲說：「可不是嗎？美國法律沒有指明火葬要棺木同燒，但不少殯儀館職員向喪家說這不合理那不合法，有誰還有心情去調查眞相呢。結果化了不少寃枉錢」。

我也記得一次陪同友人去選擇棺木，殯儀館職員滿口「美國儀式」和「中國傳統」，說要辦這辦那。事實上他對中國古舊葬禮一點也不懂。遇到一些華裔青年便以專家自居。拆穿了也不外「生意經」而已。

我們華人要知道自己的傳統，也要認識美國的習俗，否則在辦喪事及其他要事上便會上當。

（陳志福）

## 夏日談桃

豐宜

夏天是桃子上市的季節，水果攤上擺放的豐碩肥桃，茶杯口大的個兒，皮色薄嫩粉黃，頂尖和向陽面透着紅彩，上面滾動着亮晶晶的水珠，好不新鮮惹人。

桃是中國栽培最早的果樹，「詩經」、「爾雅」等書中都有關於桃的記載。「詩經」有云：「桃之夭夭，其葉蓁蓁」，這不但說明在三千年前古人就已種桃，而且有着豐富的經驗，把野生的桃培植成爲枝葉豐茂的品種。其後南北朝賈思勰所著的「齊民要術」中，對於桃的栽培技術，記載得更爲詳盡。

桃的發祥地在中國西北高原一帶，經過數千年的栽培，如今中國東南西北都種桃樹，從黑龍江到廣東，從沿海地區到新疆、西藏，到處都有桃子出產。中國最常見的桃子，大概有四五百個品種。山東省肥城縣的肥桃、河北深縣的水蜜桃、山東益都的蜜桃、上海的白茫水蜜桃、雲南呈黃的大黃桃、杭州的長生蟠桃等是其中最著名的幾種。此外，山東出產的「四月半」、河北的「五月鮮」、天津的「水蜜」、北京的大葉白桃等，也都深具特色。

世界各地的桃子，大都是從中國傳去的。日本是第一個引種中國水蜜桃的國家，據日人菊池秋雄所著「華中果樹概觀」所述，日本的桃子是從上海引種的，當時定名爲「上海水蜜」。第二個引種桃子的國家是英國，一八四四年，倫敦園學會派遣植物學家福仲往上海引植水蜜桃。第三國則是美國。一八五〇年，由英國駐滬領事轉送當時美國的一位園藝家，最初稱爲「中國桃」，後來改稱「中國粘桃」。據說現在美國的金桃，就是上海水蜜桃的變種。

作爲外國桃子鼻祖的上海水蜜桃，的確具有許多優點。其果皮潔白，桃尖到果實縫合處及向陽面呈現淡淡紅暈，果肉柔軟多汁，濃甜芳香。由上海水蜜桃傳種的無錫水蜜桃，也有這種優點。與上海水蜜桃同樣馳名的奉化玉露桃，皮色蜜黃，果實稍小，但蜜味並不稍減，玉露桃昔時種植不過五百來畝，今已擴展至近萬畝，年產上千萬斤。以上幾種江南蜜桃，近年都有運銷海外，深得食家讚賞。

桃子除供食用外，亦富有藥用價值。中醫認爲桃子性甘熱味辛酸，有益顏色、解勞熱之功，爲肺之果，故患肺病者最宜食之。桃仁、桃花、桃葉也可供藥用。桃仁味苦甘，性平而潤，入肺、肝、大腸經，有破血去瘀、潤燥滑腸的功效。能活血、行血、清散瘀血、去痰和潤腸，對於呼吸器官有鎮靜作用，能止咳、平喘。桃仁還有去血管栓塞的作用，臨床上常用於治療閉經、月經疼、血壓過高、慢性闌尾炎和跌打損傷引起的瘀血腫疼等症。

桃花，味苦性平，有去痰、消腫、利尿、下瀉等作用。桃葉則有發汗和殺蟲的作用，用時以嫩者爲好。花葉均於三月中採集，裝入布袋置屋沿下陰乾備用。

土特產

## 現場錄音

※彩色電視

蘭蘭：我理想嘅丈夫係會講會笑、會彈會唱、會跳舞，還要時時响屋企伴住我。

芬芬：最夠條件係一架彩色電視機！

## 有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉

（李紹昌著知止齋對聯詩歌集一册）或（中國歷史提綱）任選一册。

㈠東邊一隻狗，西邊一隻狗；形狀雖各異，言語倒相同。（猜字一）

㈡木大王做成圈套，牛神爺一面當朝；鐵將軍團團圍困，二光棍吵鬥一場。（猜樂器一）

㈢一隊飛將，夜夜出征，霹靂一聲，打成肉醬。（猜昆蟲一）

×××

上期謎底：㈠米；㈡天下爲公；㈢竺。

可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是

## 澳大利亞的芭蕾舞藝術

澳大利亞的芭蕾舞藝術是世界上最年輕的舞蹈藝術之一，由於它發展得很快，所以今天在國際藝壇上已負有盛名。澳大利亞芭蕾舞團就是這種年輕舞蹈藝術的代表組織，它成立至今只有十八年，但是已經到過不少國家作訪問演出，並且受到人們的熱烈歡迎。

這個芭蕾舞團成立於一九六二年。這一年，他們就實行重金招聘世界各國名導演、名演員、名舞蹈設計家到這個團來擔任藝術指導、教練，或者擔負主要演員的角色，使得這個團一開始就有較高的標杆，而又注意加緊培養本國人才。一九六四年，一座附設於芭蕾舞團的新型的芭蕾舞學校誕生了。這所芭蕾舞學校建於澳大利亞的著名城市——墨爾本的郊區，從一九六四年到現在，大約每兩年就爲芭蕾舞團培養出二十名新鮮血液——他們的平均年齡爲十七歲。

一九六五年八月，就是在芭蕾舞團建團後的第三年，他們就第一次出國訪問演出了。那一年，他們在歐洲、中東、美國旅行五個月，演出了六十七場。在以後的歲月中，他們平均每十八個月就有一個月在國外訪問。在長期的出國訪問中，他們都注意不斷總結經驗，觀察和學習別國舞蹈藝術的長處，提高自己的演出水平。在保留原有劇目的基礎上，他們每出訪一次，就要增排一個新劇目。到今年上半年爲止，這個團已訪問過四十多個國家，它的保留劇目已增加到六十多個。一九七六年美國建國二百周年時，他們曾被邀請參加慶祝活動。在莫斯科舉行的國際芭蕾舞比賽中，這個團有兩位演員被評上最佳合作獎，有四位演員獲得銀質獎杯。今年六月中旬，這個團又開始到中國進行首次訪問演出。他們的演出項目中，包括有三幕五場的芭蕾舞劇『堂吉訶德』。

趙明

四海酒家
FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

# 浮世漫錄

將覺夫

## 一五七、胡說八道

凡人對事一知半解，容易犯「胡說八道」之病，即所謂「信口雌黃」，隨意亂說不負責任的話。源出「晉書」：「義理有所不安，隨即更改，世號信口雌黃」。

又有一句成語「言多必失」，指話說得多，就一定會說錯，與之所致，招來不良後果。

民主國家在選舉時期，競選人到處活動，說話當然很多。他們的主觀目的，想爭取選民擁護，投他一票。因此，他們不但自誇有什麼特長，足當重任，還攻擊目前當權人的無能，必須讓開，好由他來幹。

當前，美國大選接近最後階段，兩黨均已決定了候選人，競爭已達短兵相接的形勢。兩方的策略顯然不同，當權的民主黨候選人，就是現任總統卡特，爭取連任，似乎採取「以逸待勞」之勢，表示「爲政不在多言」，沉着應付，不去各處亂跑，少向民間團體發言，顯得仍在努力辦公，頗有「勤能補拙」的作風。

在野的共和黨候選人雷根則相反，最近到處亮相，頻頻發表意見，預言他尚未熟識的內政外交措施，話說得多了，招來很多對白全靠劇作家爲好的脚本，在競選運動中亦有捉刀代擬演說稿，但他現在春秋已富，有時自作聰敏，難免信口雌黃。最近在美中關係問題上，發表了怪論，不但引起輿論喧然，就連他的伙伴，副總統候選人布殊也陷于進退兩難的地步。時事評論員說他，「天下本無事，現在執着了一個「燙手山芋」來自找麻煩」。美國駐北京大使伍特科克破例舉行記者招待會，公開批評他的言論，誠爲空前之舉。

目前有兩個民間組織，將舉行總統候選人辯論會，分請卡特和雷根到場辯論，形勢上不能拒絕這項邀請。屆時，選民將有機會聽到雷根的妙論，可作爲投票時捨取的根據。缺少政治方面的經驗學識，似乎在選民面前，自暴其短。

美國人的民主傳統，首先防止集權獨裁，對老謀深算的突出人物，常懷戒心，寧願選出一位樸實而看來可靠的人做總統，但是對「信口雌黃」的人，也不敢信任。現在有些民間組織舉辦候選人公開辯論會，利用電視給全國人看得清楚，由此對他們能作比較正確的評判。上屆競選中，福特同卡特在辯論會上相持不下，忽然談到蘇聯在世界的霸權問題，東歐諸國受蘇聯支配是一項盡人皆知的普通常識，但福特矢口否認此事實，並且列舉波蘭及捷克等東歐國家均不受蘇聯支配，當時在電視上旁聽辯論的全國人士，大家愕然驚奇。據稱，福特因這次「胡說八道」而失去選民的支持，讓卡特進入了白宮。

雷根本是電影演員，擅表演而無口才，電影中

## 讀者之聲

### 國家觀念

編輯先生：上期「下午茶座」提出回中國定居的問題。指出相當中肯的幾點：如能否適應中國生活習慣，是否認識中國政局，和是否徵求家中所有人的同意等。都是很重要的。

但我認爲更重要的一點，是一個人的國家觀念和國籍問題。

如果這個人從未入籍美國，也無意作美國公民的話，那麼他愛中國和不願離開中國的心情是可以理解的。他決定回中國服務也是理所當然的。可是像「下午茶座」文中甲君的弟弟，十歲跟從家人移民來美，已在這裏居住了十八年。依照我的想像，他早已入籍作美國公民，他的英語比華語好，他可能不懂中文，他認識美國遠比中國深刻。他也許不會公開承認心中愛中國，也愛美國。愛美國的情感現在還看不出來。當他回中國後比對一下，也許會想念美國起來了。

我們華人在美國，民族上是屬華裔，國籍上屬美國，我們回中國是帶着「美籍華人」的身份。甲君弟弟要回去定居，未悉有沒有想到國籍問題。他是要帶着「美籍華人」身份回去，還是要退出美國籍，申請加入中國籍呢？（李博）

發財買加拿大彩票，頭獎百萬元，請寫信往加拿大，地址如下：
Blencoe
2459 Mississauga Rd N.
Mississauga, Ontario,
Canada L5H 2L4

國民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue / San Francisco, California 94133 / Telephone (415) 986-2289
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415)772-1660
九十五年歷史樹立信用
廿六億元資產加強安全
金銀市場儲券，根據財部每週公佈利率，以一萬元爲最低額，並以六個月滿期，單利計算，每季給息，或到期領息，任由自便。活期存欵，利率提升至五厘半，超越銀行之上。至於各種定期儲券，取消以往存欵限額，數目多少，不加限制。職員通曉國粵語及四邑方言，効勞社區，服務週到。際茲財務機關林立，惟本會以資產雄厚，而信用卓著名聞於今日也。敬請指教！歡迎光顧！
劉總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
L. Hem Locke Vice President Branch Manager

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101
專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 均有
現貨齊備 全美批發

東西報
國內一年十二元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 35 • SEPTEMBER 3, 1980 • 20 CENTS

（每份二角）　第十四卷第卅五期　公元一九八〇年九月三日

# 中國展覽目的推銷工業產品

在舊金山美臣堡二號碼頭，有幾十個中國人正在緊張地工作着，他們穿着藍色工作服，把袖子卷到胳膊上面。這些就是即將舉行的中國展覽的工作人員。他們搬運着巨大的機器和展櫃，忙碌異常。在這樣緊張的工作氣氛之中，記者訪問了展覽會的負責人魯鳳春先生。魯先生是中國國際貿易促進委員會出國展覽會部的部長，黑龍江人，自一九六四年起他就從事這項工作。每年他一半時間在中國，一半時間在外國。除澳洲以外，他幾乎跑遍了世界各地。他接受了四十五分鐘的採訪，下面就是記詳。

「要讓大家了解，中國展覽會的主要目的是展銷中國的工業產品。」魯先生首先說。但是組織這次展覽的公司的宣傳重點，却放在文化藝術方面。最近在某地方報紙上刊登了一則展覽會的廣告，强調的也是中國令人驚異的燦爛的文化。其中共列五項：中菜飯館、藝術及工藝品、日用品及工業產品、古董，其他。最重要的工業產品項穩居中間而默默無聞。魯先生承認，這可能是宣傳方面的一個錯誤，以至引起誤解。

不少華僑認爲，舊金山灣區中菜館遍及各地、華埠商店出售多種中國藝術品、中國古董在美各博物館均有收藏，展覽會重點於此實屬不當。但是魯先生說：「眞正的商人是不會批評我們的」。他說華裔美籍商人應當感到高興，因爲通過展覽會可使中國產品打入美國市場。這種宣傳只會使他們的中國貨賣的更多，貿易額增加。他又說，展出的藝術品和手工藝品是此地小商號無法比的。他說他曾逛過此地的中國城，看到很多其他國家出產的東西都貼着中國的商標，並非眞正中國製造。例如他曾看到一種象牙制品，其實是某種塑料的贋品。

魯先生說，帶着這麼多的藝術品和古董前來，不是他們的本意。是美國方面的組織者提出這項要求的。爲了帶來這些東西，他們要與中國許多其他部門合作，頗費了一番周折。魯先生說：「過去日本人曾提出過同樣的要求，我們沒有同意。」魯先生承認這樣一來，多少有一點冒險，但他說這不是主要的，要緊的是中國是否有能力在美國得到一個新的市場。他又說，此次展覽會的規模是他們出國展覽會最大的之一，相當于一九七五年在西德或一九七九年在日本的大展。過去的展覽會偏重於工業方面，這次却幾乎包羅萬象。

魯先生說最主要的產品是工具、石油產品、農藥、電子器材和醫療器械，此外還有不少輕工業產品，包括樂器和鐘錶、鞋、棉紡織品、絲綢、皮毛制品等。

魯先生强調，展覽會的宗旨是促進中美雙方的友誼和相互了解，發展兩國的貿易。他說：「我們的目標是要在回國時帶回一批簽好的合同及訂貨單，但是究竟那些產品適合美國的市場？能達成多少協議？現在還很難預料。

魯先生說：「我們兩國貿易的發展是極不平衡的，據美國商業部的統計，一九七九年美國出口到中國的商品達十七億美元，進口中國商品却只有六億美元。中國方面的問題是不清楚那些產品可以打入美國市場，中國出口方面還有相當大的潛力，但國外買的不夠多。當然，美國人對中國商品也缺乏了解，是由於卅年來停止了貿易所造成的。中國商品在出口方面確實有很多地方不符合國外市場的標準，例如棉紡織品的圖案設計及各種商品的包裝，都缺乏在國際市場上的競爭力。但是他又說：「這些我們正在力圖改進。」

他說中國現在想盡力增加對美國的出口，目前當然是在試探階段，中國顯然不能賣給美國出產豐盛的同類產品，最要緊的

（下轉第廿一頁）

## 悼一位社區工作者

（社論）中國傳統思想中，傳宗接代佔着重要地位，五代同堂傳爲美談。舊時凡生女者，人家必說「再生貴子」。

在我們華裔人士間，這種傳統思想，今日仍然存在，所以指導家庭計劃和節制生育，不是一項輕易之舉。

華埠北岸家庭計劃指導所有不少熱誠的工作人員，其中一位徐李蕙娟女士，爲華人家庭勤勞服務了幾乎二十年之久。徐女士和藹可親，經常逐戶逐家訪問，獲得許多家庭婦女的信任。因此，目前常有華人夫婦到家庭計劃指導所求助或聽講。這是徐女士和她的同事首倡這項工作所獲的直接效果。

徐女士于上月逝世，享年八十歲。華埠人士中深知徐女士者，均表示哀悼。我們將永久懷念這位慈祥勤勞，爲華人社會長期服務的社區工作者。

## 一個重要的會議

（社論）這幾天，北京正在舉行第五屆全國人民代表大會第三次會議。

據最近報導，財政部長王丙乾及副總理兼計劃委員會主任姚依林作了重要報告，述及財政赤字和軍費超預算，列舉工農業生產數字，詳細而具體。

這事對美國人民來說，十分平淡無奇，但中國民衆數十年來沒有聽到過如此坦白的國家大事報告。同時，會議場上不見領袖大像和標語橫幅，顯示一番新氣象。

中國正在進行各項重要的改變，我們對此次人大會議的結果，亦正在拭目以待。